



ICE MAKER SEMK 105 CI
EISWÜRFELMASCHINE SEMK 105 CI
FABRIQUE À GLAÇONS SEMK 105 CI

GB IE NI MT

ICE MAKER
Operating instructions and safety instructions

DE AT CH

EISWÜRFELMASCHINE
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE CH

FABRIQUE À GLAÇONS
Mode d'emploi et consignes de sécurité

NL BE

IJSBLOKJESMACHINE
Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

IT CH MT

MACCHINA PER IL GHIACCIO
Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

ES

MÁQUINA DE CUBITOS DE HIELO
Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

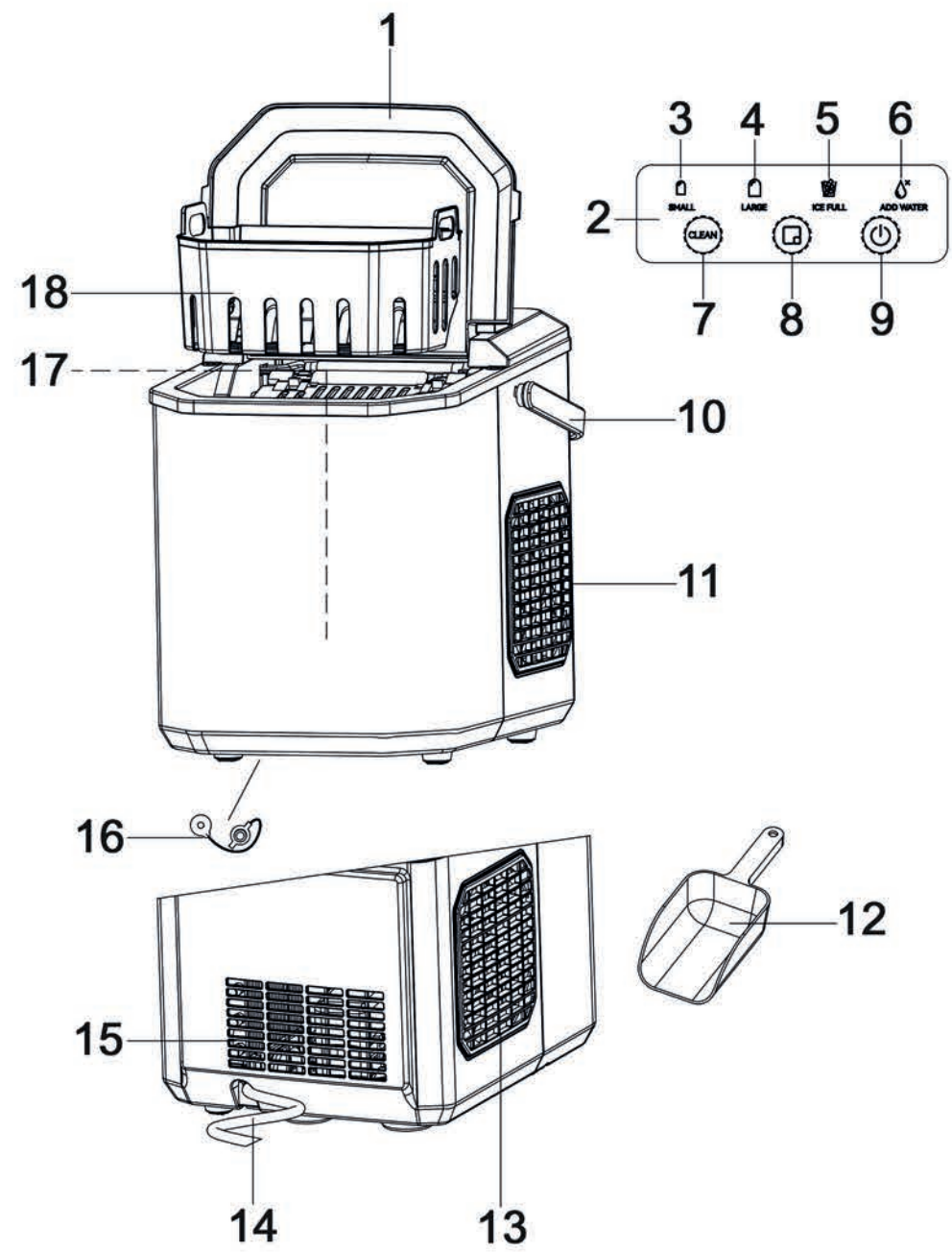
PT

MÁQUINA DE CUBOS DE GELO
Manual de instruções e instruções de segurança

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY





Last Information Update
Stand der Informationen
Version des informations
Datum nieuwste versie
Versione delle informazioni
Última actualización del contenido
Última atualização do conteúdo:
10/2025- Ident.-No.: SEMK 105 CI 102025-1





English	2
Deutsch.....	18
Français	35
Nederlands.....	54
Italiano.....	71
Español	87
Português	104

Table of Contents

1. Intended use	3
2. Package contents	3
3. Technical specifications	4
4. Safety instructions	5
5. Before you start	9
5.1 Fitting the handle (10).....	9
6. Getting started	9
6.1 Topping up with drinking water.....	10
6.2 Starting to make ice cubes.....	10
6.2.1 Making ice cubes.....	10
6.3 Stop making ice cubes.....	11
7. Maintenance/cleaning	11
8. Storage when not in use	12
9. Troubleshooting	13
9.1 The ice cube maker does not work.....	13
9.2 The  indicator (6) lights up.....	13
9.3 The  indicator (5) lights up.....	13
9.4 Both the  (4) and the  (5) indicators are on.....	13
9.5 No ice cubes made or ice cubes too small.....	13
10. Environmental regulations and disposal information	14
11. Conformity notes	15
12. Warranty information	16

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SEMK 105 CI ice cube maker, hereinafter referred to as the ice cube maker, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the ice cube maker works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the ice cube maker as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the ice cube maker on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

This ice cube maker is a household device and used exclusively to make ice cubes from drinking water. It may not be used outdoors. The ice cube maker has not been designed for corporate or commercial applications. Use the ice cube maker in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use.

This ice cube maker fulfils all relevant standards and directives relating to CE Conformity. Any modifications to the ice cube maker other than changes recommended by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this. Only use accessories supplied with the device by the manufacturer.








Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

Remove the ice cube maker and all accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- **Ice cube maker**
- **Handle**
- **Ice cube basket**
- **Ice cube scoop**
- **Quick guide (complete operating instructions available online)**
- **Quick start guide**

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover is a diagram of the SilverCrest SEMK 105 CI ice cube maker with all its control elements numbered. The meanings of the numbers are as follows:

1	Lid
2	Control panel
3	 indicator >> small ice cubes =>> making ice cubes
4	 indicator >> large ice cubes =>> making ice cubes
5	 indicator =>> ice cube basket full
6	 indicator => add water
7	 button (to start the self-cleaning function)
8	 button change the ice cube size
9	ON/Standby button 
10	Handle
11	Fan outlet
12	Ice cube scoop
13	Ventilation grilles
14	Power cable
15	Ventilation grilles
16	Drain opening (with stopper)
17	Water reservoir
18	Ice cube basket

3. Technical specifications

Manufacturer	TARGA GmbH
Name	SilverCrest SEMK 105 CI
Power supply	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Power consumption	105 W
Off/Standby power consumption	0.29 W
Current consumption	0.8 A
Production/24 hours	1l to 12 kg
Capacity of	Water reservoir [17]: 1.3 litres Ice cube basket [18]: 600 g
Climatic class	ST, SN, N, T
Refrigerant, quantity	R600a, 15g
Insulation material	Cyclopentane

The technical data and design may be changed without prior notice.

4. Safety instructions

Before you use the ice cube maker for the first time, please read the following notes in this manual and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic and household devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the ice cube maker or give it away, pass on the operating instructions at the same time. The operating instructions are part of the product.

Explanation of symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to property due to electric shock.



Fire hazard



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.



This symbol denotes further information on the topic.



AC voltage



Manufacturer's address

**WARNING! Foreseeable misuse**

- Use the ice cube maker in accordance with the instructions. Improper use of the device can cause injuries.
- The ice cube maker may not be used with an external timer or a separate remote control system.
- **WARNING:** Please do not place free-standing multiple sockets or power adapters in the area behind the ice cube maker.

**DANGER! Personal safety**

- This ice cube maker may be used by children older than 8 years as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or those persons who have lack of knowledge or experience, as long as they are supervised or they have received instructions regarding the proper use of the ice cube maker and they understand the associated risks.
- Do not allow children to play with the ice cube maker.
- The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children.



DANGER! Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with plastic bags. There is a risk of suffocation.

Keep the ice cube maker out of the reach of children.

General safety instructions**DANGER: Risk of electric shock**

- The ice cube maker should only be used in dry, indoor areas.
- The power cable [14] must not be damaged. Never replace a damaged power cable [14], instead contact our hotline. There is a risk of electric shock in the case of a damaged power cable [14].
- If the power cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger.

-
- Never open the housing of the ice cube maker as there are no components inside which require maintenance. Opening the housing can expose you to the risk of electric shock.
 - If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch the ice cube maker off immediately and disconnect the mains plug from the socket. If this occurs, the ice cube maker should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
 - Make sure that the power cable [14] cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
 - Make sure that the power cable [14] cannot become crushed or squashed.
 - The ice cube maker must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
 - When disconnecting the power cable from the mains socket, always pull on the mains plug and never on the power cable [14] itself.
 - If you notice visible damage to the ice cube maker or the power cable [14], switch the ice cube maker off immediately, disconnect the mains plug from the mains socket and contact our hotline.
 - In order to completely disconnect the device from the mains, the power plug must be pulled out from the mains socket. Therefore, only connect the ice cube maker to a properly installed mains socket which is easy to access and for which the mains voltage corresponds to that stated on the rating plate. After connecting the device, the mains socket must still be easily accessible so that you can remove the mains plug quickly in the event of an emergency.
 - Do not immerse the ice cube maker in water or any other liquids. If liquids have entered the ice cube maker, disconnect the mains plug from the mains socket immediately and contact customer service.



DANGER of fire

- This product contains a small amount of isobutane [R600a] as a refrigerant, this is a natural, environmentally-friendly gas which is flammable. In the event of a leak, disconnect the mains plug and avoid naked flames and ignition sources. Ventilate the room the ice cube maker is in and contact our hotline.
- Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
- Make sure there is nothing obstructing the ventilation grilles [13; 15] in the device housing. Set the ice maker up so that there is nothing blocking the ventilation grills [13; 15] or the fan outlet [11]. The device needs clearance of around 20 cm all round.
- Do not use an extension cable to operate the ice cube maker.
- The device does not require constant supervision when in use, but do check on it regularly.



WARNING! Risk of injury

- There is a risk of choking when enjoying drinks with ice cubes. Risk of suffocation!
- Only use drinking water in the ice cube machine, never use other liquids.
- To prevent mould forming, never leave water in the water reservoir [17] for longer than 24 hours. Drain old water and top up again.
- Do not store food in the ice cube maker.
- Do not fill the water reservoir [17] with hot water.
- Only use the accessories supplied.
- Never turn the ice cube maker upside down when in transport.
- After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.



CAUTION! Risk of damage to property

- Never attempt to speed up the defrosting process by using agents not recommended by the manufacturer.
- The refrigerant circuit on the ice cube maker must not be damaged.

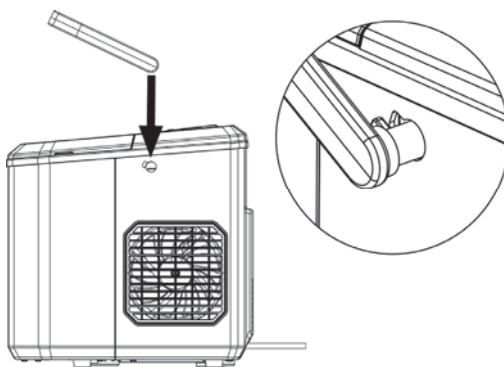
5. Before you start

Remove the SEMK 105 C1 ice cube maker and all accessories from the packaging and check that the package contents are complete. Remove any adhesive strips and protective films.

Keep the packaging material away from children and dispose of appropriately.

5.1 Fitting the handle [10]

- Guide the handle [10] over the ice cube maker from above [refer to the illustration], so that the two ends of the handle [10] engage in the holes on the left and right side of the ice cube maker.
- Make sure that the safety tabs on both ends of the handle [10] also engage in the holes. This is the only way to ensure that the handle [10] cannot come loose in the vertical carrying position.



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ Always check that the handle [10] is safely fitted before carrying the ice cube maker.


6. Getting started

Before making ice cubes to use for the first time, clean all parts of the ice cube maker to remove any production residues. Proceed as described in the section on "Maintenance/cleaning".



CAUTION! Risk of damage to property

- ❖ After transporting the ice cube maker, leave it at least 2 hours to settle before use.
- ❖ The ambient temperature should be around 10°C to 43°C when in use.

Then plug the mains plug into a mains socket which meets the requirements. The  indicator [3] flashes green.

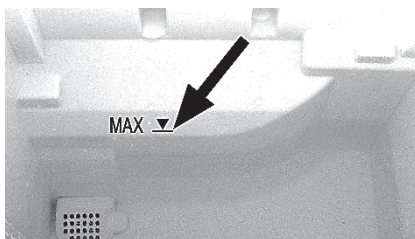
The ice cube maker is now in standby mode and is ready to use.

6.1 Topping up with drinking water



- ❖ Always use fresh drinking water! Never reuse water from defrosted ice cubes!
- ❖ The temperature of the drinking water should not exceed 25°C.
- ❖ Make sure that the drain opening [16] on the water reservoir [17] is sealed with the stopper.

- Open the lid [1] and remove the ice cube basket [18].
- Fill the water reservoir [17] with fresh drinking water. Do not fill beyond the **MAX** mark.
- Replace the ice cube basket [18] and close the lid [1].



Please note that in contrast to the illustration above, the MAX marking is only embossed in the product material and cannot be painted in black for food safety reasons.

6.2 Starting to make ice cubes




- ❖ The first time you make ice cubes, it may take a little longer than set out below as the device is not already cold.
- ❖ Because of the temperature of the water and the ambient temperature, it takes three ice-making cycles to produce the largest ice cubes.
- ❖ The production time is a direct function of the water temperature and the ambient temperature.



6.2.1 Making ice cubes







When using it for the first time and every time the product is switched on, the production of large ice cubes is the default mode.

During operation, you can press the  button [8] at any time to change the ice cube size. The change to the ice cube size will start from the next production cycle.

The indicators [3] and [4] show the ice cube size currently selected on the control panel [2]:



 SMALL	The device produces small ice cubes.
 LARGE	The device produces large ice cubes.

- Briefly press the  button [9] to start the ice cube production. Depending on the ice cube size selected, either the indicator  [3] or the indicator  [4] lights permanently green.
- Depending on the ambient temperature, ice cubes are dropped into the ice cube basket [18] after 7 to 9 minutes.
- You can remove the ice cubes at any time. Open the lid [1], remove the ice cubes you want using the ice cube scoop [12] and close the lid [1] again.

- When the  indicator [5] lights red, the ice cube basket [18] is full. Ice cube making is paused. Once you have removed sufficient ice cubes, the device resumes production.





Occasionally, the ice cubes can stack up, block the light barrier and give an erroneous signal that the ice cube basket [18] is full. If this happens, use the ice cube scoop [12] to distribute the ice cubes evenly around the ice cube basket [18]. Ice-making resumes automatically once the light barrier is clear.

- If the  indicator [6] lights red, there is too little water in the water reservoir [17]. Ice cube making is stopped.
- Open the lid [1], remove the ice cube basket [18] and top the water reservoir [17] up with fresh drinking water if you wish to continue making ice cubes.
- Replace the ice cube basket [18], close the lid [1] and press the  button [9] briefly to resume making ice cubes.

6.3 Stop making ice cubes



Replace the water in the water reservoir [17] after 24 hours at the latest to prevent mould forming.

- Press the  button [9] briefly to stop making ice. The  indicator [3] flashes green.
- Remove the ice cubes from the ice cube basket [18] and disconnect the plug from the mains socket.
- Allow the ice cube maker to defrost.
- Then check whether there is water in the back part of the machine. If so, tip the machine forwards slightly so the water can flow into the water reservoir [17].
- Now drain the water out of the water reservoir [18]. Pull the device forward over the edge of the work surface so that the drain opening [16] is easy to reach but the device is still stable.
- Hold a suitably sized container under the drain opening [16] and remove the stopper.
- Once all the water has drained out, close the drain opening [16] again with the stopper.

7. Maintenance/cleaning



DANGER: Risk of electric shock

Always remove the power plug from the mains socket before cleaning. This could result in an electric shock.

Do not pour or spray any liquids onto the ice cube maker and do not immerse it in water or other liquids. This could cause short circuits which could result in electric shocks or fires.



WARNING

Empty the water reservoir [17] after a maximum of 24 hours to prevent mould forming.



WARNING about property damage

Do not use abrasive or astringent detergents or tools which could scratch the surface (e.g. metal sponges). Otherwise, the ice cube maker could get damaged.





Do not use boiling water for cleaning.

Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth or similar. Scratches would have a detrimental effect on the production results.



Do not attempt to clean the ice cube maker and its accessories in the dishwasher, this would cause irreparable damage!

Activating the machine's self-cleaning function:

- if the machine is still in use, follow the instructions in the section on “Stopping making ice cubes”.
- Insert the mains plug into a mains socket.
- Fill the machine with fresh water to the MAX mark, as described in the section on “Topping up with drinking water”.
- Press the button  (7) to start the self-cleaning function. The  (3) and  (4) indicators light alternating in green. After approx. 30 minutes, the machine switches into standby mode and the  indicator (3) flashes green.
- Remove the mains plug from the mains socket and drain the water out of the drain opening [16].
- Remove the ice cube basket [18] and clean the inside of the machine with a damp cloth. Do not clean the metal rods at the back of the machine with a cloth. This could damage them, which would have a detrimental effect on ice production.
- Put a little vinegar on the cloth to remove stubborn dirt and deposits. Then rinse the water reservoir [17] with clean water and allow it to run out through the drain opening [16]. Then wipe out with a damp cloth.
- The ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12] can be cleaned in warm water with mild detergent.
- Wipe the housing and the power cable [14] with a damp cloth. Put a little mild detergent on the cloth to remove stubborn dirt. Then wipe out with a damp cloth to remove any detergent residues. Make sure that the machine and power cable [14] are completely dry on the outside before using again.

8. Storage when not in use

If the ice cube maker is not to be used for an extended period, store it in a safe, clean and dry place.

- Empty the water reservoir [17] and clean thoroughly as described in the section on “Maintenance/cleaning”.
- Leave the lid [1] open and allow everything to dry thoroughly before closing the lid [1] and storing the ice cube maker in a safe place away from dust and out of the reach of children.

9. Troubleshooting

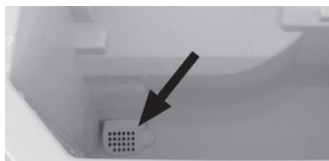
If your ice cube maker does not work as normal, follow the instructions below to try to solve the problem. If working through the tips below does not fix the fault, please contact our hotline.

9.1 The ice cube maker does not work

- The mains plug is not plugged in. Insert the mains plug into a mains socket.
- The mains socket is defective. Test the ice cube maker in a different mains socket that you are certain is working.

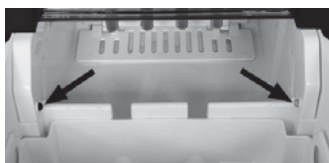
9.2 The indicator [6] lights up

- There is too little water in the water reservoir [17]. Top up the water.
- The water filter (see the arrow) at the bottom of the water reservoir [17] is blocked. Remove any objects/deposits blocking the water filter. If necessary, you can pull the water filter straight upwards to clean it. Make sure you replace it before using the machine again.
- Follow the instructions on removing stubborn dirt and deposits in the section on "Maintenance/cleaning".



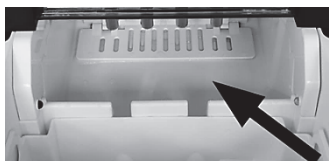
9.3 The indicator [5] lights up

- The ice cube basket [18] is full. Remove the ice cubes. Production resumes automatically.
- The infrared sensors above the ice cube basket [18] are dirty and indicating that the ice cube basket [18] is full. Clean the infrared sensors with a soft cloth.



9.4 Both the [4] and the [5] indicators are on









- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.
- The ice cube bowl at the back of the machine is blocked. Check whether the blockage has been caused by an ice cube and, if so, remove it carefully. Restart the machine by disconnecting the mains plug from the mains socket and plugging it back in again.






9.5 No ice cubes made or ice cubes too small

- The ambient temperature is too high, it should not exceed 43°C.
- The water temperature is too high, it should be between 8°C and 25°C.

10. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Union Directive 2012/19/EU. Electrical and electronic devices may not be put in the household waste, but must be disposed of via designated public disposal centres. By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and hazards to health. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.</p> <p>The refrigerator used in this machine requires special disposal measures.</p> <p>For more information, check with your local disposal agent.</p>
	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>
<p>Only relevant for Spain and Portugal:</p> <p>Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:</p>	
<p>Only relevant for France:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="text-align: center;">  </div> <div style="text-align: center;">  </div> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;">  <p style="font-size: small;">Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> </div> <p>“Sorting made easy”</p> <p>The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.</p>	
	<p>Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations [a] and numbers [b], the meanings of which are as follows:</p>
	<p>1-7: plastic / 20–22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.</p>

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polyethylene terephthalate	Adhesive strips inside the ice cube maker to secure the ice cube basket [18] and the ice cube scoop [12].
	Low density polyethylene	Internal plastic bag
	Corrugated cardboard	Packaging, inner packaging

11. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity and any other conformity declaration [where applicable] are available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation: ce@targa.de

12. Warranty information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.

**Service****GB**

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk**IE**

Phone: 1800 101010

E-Mail: targa@lidl.ie**MT**

Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt**CY**


Phone: 8009 4241

E-Mail: targa@lidl.com.cy**IAN: 526960_2507****Manufacturer**

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	19
2. Lieferumfang	19
3. Technische Daten.....	20
4. Sicherheitshinweise	21
5. Vor der Inbetriebnahme	26
5.1 Montage des Tragegriffes [10].....	26
6. Inbetriebnahme	26
6.1 Trinkwasser einfüllen	26
6.2 Eiswürfelproduktion starten.....	27
6.2.1 Eiswürfel produzieren.....	27
6.3 Eiswürfelproduktion stoppen	28
7. Wartung/Reinigung	28
8. Lagerung bei Nichtbenutzung	29
9. Problemlösung	30
9.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion.....	30
9.2 Anzeige  [6] leuchtet.....	30
9.3 Anzeige  [5] leuchtet.....	30
9.4 Anzeigen  [4] und  [5] leuchten gleichzeitig.....	30
9.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert	30
10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	31
11. Konformitätsvermerke	32
12. Garantiehinweise	33

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Eiswürfelmaschine SEM-K 105 C1, nachfolgend als Eiswürfelmaschine bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Eiswürfelmaschine vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Eiswürfelmaschine an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Die Eiswürfelmaschine ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Diese Eiswürfelmaschine erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Eiswürfelmaschine ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.








Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Eiswürfelmaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Eiswürfelmaschine**
- **Tragegriff**
- **Eiswürfelkorb**
- **Eiswürfelschaufel**
- **Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**
- **Quick Start-Anleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind die SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMK 105 CI und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Deckel
2	Bedienfeld
3	Anzeigen  >> kleine Eiswürfel =>> Eisproduktion läuft
4	Anzeigen  >> große Eiswürfel =>> Eisproduktion läuft
5	Anzeige  =>> Eiswürfelbehälter voll
6	Anzeige  => Wasser einfüllen
7	Taste  [zum Starten der Selbstreinigungsfunktion]
8	Taste  zum Wechseln der Eiswürfelgröße
9	Taste EIN/Standby 
10	Tragegriff
11	Gebälseöffnung
12	Eiswürfelschaufel
13	Lüftungsgitter
14	Netzkabel
15	Lüftungsgitter
16	Abflussöffnung (mit Stopfen)
17	Wasserbehälter
18	Eiswürfelkorb

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SEMK 105 CI
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	105 W
Leistungsaufnahme im Aus- bzw. Bereitschaftszustand	0,29 W
Stromaufnahme	0,8 A
Produktionsmenge/24 Stunden	11-12 kg
Fassungsvermögen	Wasserbehälter [17]: 1,3 Liter Eiswürfelkorb [18]: 600 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kältemittel, Menge	R600a, 15 g
Wärmedämmstoff	Cyclopentan

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Eismaschine lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Eismaschine verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Brandgefahr



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Herstelleradresse



WARNUNG! Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Eiswürfelmaschine darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Eiswürfelmaschine platzieren.



GEFAHR! Personensicherheit

- Diese Eiswürfelmaschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Eiswürfelmaschine unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit der Eiswürfelmaschine spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie die Eiswürfelmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Die Eismwürfelmaschine darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Das Netzkabel [14] darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel [14], sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel [14] besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eismwürfelmaschine, da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Eismwürfelmaschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Eismwürfelmaschine nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel [14] nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel [14] nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Die Eismwürfelmaschine muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.

- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel [14].
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Eiswürfelmaschine oder am Netzkabel [14] feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Schließen Sie die Eiswürfelmaschine daher nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Tauchen Sie die Eiswürfelmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



GEFAHR von Brand

- Dieses Gerät enthält als Kühlmittel eine geringe Menge Isobutan [R600a], ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Undichtigkeit den Netzstecker und vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen. Lüften Sie den Raum, in dem sich die Eiswürfelmaschine befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Halten Sie die Lüftungsgitter [13; 15] im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine so auf, dass weder

Lüftungsgitter [13; 15] noch die Gebläseöffnung [11] blockiert werden. Das Gerät benötigt nach allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm.

- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um die Eiswürfelmaschine zu betreiben.
- Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, regelmäßige Kontrollen sind jedoch dringend geboten.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Genuss von Getränken mit Eiswürfeln besteht die Gefahr sich zu verschlucken. Erstickenungsgefahr!
- Betreiben Sie die Eiswürfelmaschine mit Trinkwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Um Keimbildung zu vermeiden, lassen Sie Wasser nie länger als 24 Stunden im Wasserbehälter [17]. Lassen Sie altes Wasser ab und erneuern Sie es.
- Lagern Sie keine Lebensmittel in der Eiswürfelmaschine.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter [17].
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine beim Transport niemals auf den Kopf.
- Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- Versuchen Sie niemals, den Abtauvorgang durch die Verwendung vom Hersteller nicht empfohlener Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Der Kühlkreislauf der Eiswürfelmaschine darf nicht beschädigt werden.

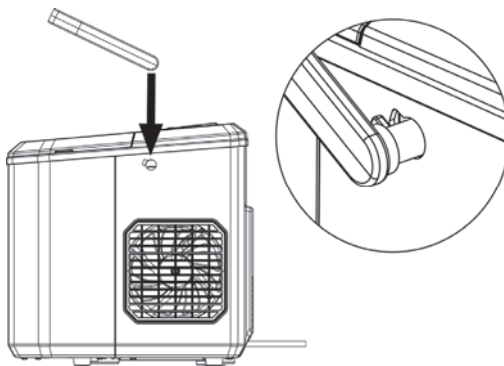
5. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Eismwürfelmaschine SEMK 105 CI und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Klebestreifen und Schutzfolien.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

5.1 Montage des Tragegriffes [10]

- Führen Sie den Tragegriff [10], wie in der Grafik gezeigt, von oben über die Eismwürfelmaschine, so dass die beiden Enden des Tragegriffes [10] in die Löcher auf der linken und rechten Seite der Eismwürfelmaschine greifen.
- Achten Sie darauf, dass die Sicherungsnasen an den beiden Enden des Tragegriffes [10] ebenfalls in die Löcher greifen. Nur so ist sichergestellt, dass sich der Tragegriff [10] in der senkrechten Trageposition nicht lösen kann.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- ❖ Prüfen Sie vor jedem Tragen der Eismwürfelmaschine unbedingt die korrekte Montage des Tragegriffes [10].


6. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Eismwürfel zum Verzehr zubereiten, reinigen Sie alle Teile der Eismwürfelmaschine, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- ❖ Lassen Sie nach einem Transport der Eismwürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.
- ❖ Während des Betriebes sollte die Umgebungstemperatur bei ca. 10 °C bis 43 °C liegen.

Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine den Anforderungen entsprechende Netzsteckdose. Die Anzeige  [3] blinkt grün.

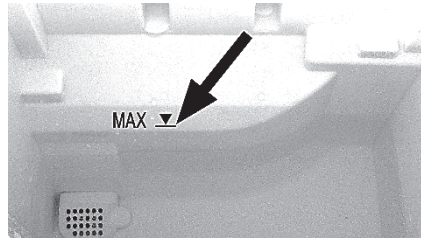
Die Eismwürfelmaschine befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist betriebsbereit.

6.1 Trinkwasser einfüllen



- ❖ Nutzen Sie immer frisches Trinkwasser! Wasser von aufgetauten Eismwürfeln niemals erneut verwenden!
- ❖ Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25 °C haben.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Abflussöffnung [16] des Wasserbehälters [17] durch den Stopfen verschlossen ist.

- Öffnen Sie den Deckel [1] und entfernen Sie den Eiswürfelkorb [18].
- Füllen Sie den Wasserbehälter [17] mit frischem Trinkwasser. Die Markierung **MAX** darf nicht überschritten werden.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb [18] wieder ein und schließen Sie den Deckel [1].



Bitte beachten Sie, dass die Markierung MAX im Unterschied zur obigen Abbildung im Gerätematerial lediglich eingepreßt ist und aus Gründen der Lebensmittelsicherheit nicht schwarz dargestellt werden kann.

6.2 Eiswürfelproduktion starten




- ❖ Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden, da das Gerät dann schon vorgekühlt ist.
- ❖ Die größten Eiswürfel werden aufgrund der Wasser- und Umgebungstemperatur ca. ab der dritten Produktionsphase erreicht.
- ❖ Die Produktionsdauer steht im direkten Zusammenhang mit Wasser- und Umgebungstemperatur.



6.2.1 Eiswürfel produzieren







Bei der ersten Inbetriebnahme und bei jedem Einschaltvorgang ist die Produktion großer Eiswürfel voreingestellt.

Während des Betriebs besteht jederzeit die Möglichkeit, die Eiswürfelgröße durch Drücken der Taste  [8] zu ändern. Die Änderung der Eiswürfelgröße ist dann ab dem folgenden Produktionszyklus aktiv.



Die aktuell gewählte Eiswürfelgröße wird Ihnen auf dem Bedienfeld [2] durch Leuchten der Anzeigen [3] oder [4] angezeigt:

 SMALL	Es werden kleine Eiswürfel produziert.
 LARGE	Es werden große Eiswürfel produziert.

- Drücken Sie kurz die Taste  [9], um mit der Eiswürfelproduktion zu starten. Abhängig von der gewählten Eiswürfelgröße leuchtet entweder die Anzeige  [3] oder die Anzeige  [4] dauerhaft grün.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur fallen nach 7-9 Minuten fertig produzierte Eiswürfel in den Eiswürfelkorb [18].
- Sie können jederzeit Eiswürfel entnehmen. Öffnen Sie den Deckel [1], entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eiswürfelschaufel [12] und schließen Sie den Deckel [1] wieder.
- Wenn die Anzeige  [5] rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb [18] voll. Die Eiswürfelproduktion wird unterbrochen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, wird die Produktion automatisch fortgesetzt.





In ungünstigen Fällen kann es passieren, dass Eiswürfel sich stapeln, zwischen die Lichtschranke geraten und fälschlicherweise ein voller Eiswürfelkorb [18] gemeldet wird. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall mit der Eiswürfelschaufel [12] gleichmäßig im Eiswürfelkorb [18]. Die Produktion wird bei freier Lichtschranke anschließend automatisch fortgesetzt.

- Wenn die Anzeige  [6] rot leuchtet, befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter [17]. Die Eiswürfelproduktion stoppt.
- Öffnen Sie den Deckel [1], entnehmen Sie den Eiswürfelkorb [18] und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter [17], wenn Sie die Produktion fortsetzen wollen.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb [18] wieder ein, schließen Sie den Deckel [1] und drücken Sie kurz die Taste  [9], um die Produktion fortzusetzen.

6.3 Eiswürfelproduktion stoppen



Wechseln Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser im Wasserbehälter [17], um Keimbildung vorzubeugen!

- Drücken Sie kurz die Taste  [9], um die Produktion zu stoppen. Die Anzeige  [3] blinkt grün.
- Entnehmen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb [18] und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie die Eiswürfelmaschine abtauen.
- Kontrollieren Sie anschließend, ob sich Wasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Wenn das der Fall ist, kippen Sie das Gerät leicht nach vorne, damit das Wasser in den Wasserbehälter [17] fließen kann.
- Lassen Sie nun das Wasser aus dem Wasserbehälter [18] ablaufen. Ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsfläche, dass einerseits die Abflussöffnung [16] gut erreichbar ist, andererseits das Gerät noch einen sicheren Stand hat.
- Halten Sie ein ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung [16] und entfernen Sie den Stopfen.
- Nachdem das Wasser komplett ausgelaufen ist, verschließen Sie die Abflussöffnung [16] wieder mit dem Stopfen.

7. Wartung/Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Eiswürfelmaschine und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG

Leeren Sie nach maximal 24 Stunden den Wasserbehälter [17], um Keimbildung zu vermeiden!



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände [z. B. Metallschwämme]. Anderenfalls kann die Eiswürfelmaschine beschädigt werden.





Benutzen Sie zur Reinigung kein kochendes Wasser.

Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.



Die Eiswürfelmaschine und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:

- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Trinkwasser einfüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
- Drücken Sie die Taste  [7], um die Selbstreinigung zu starten. Die Anzeigen  [3] und  [4] leuchten abwechselnd grün. Nach ca. 30 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus und die Anzeige  [3] blinkt grün.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung [16] ab.
- Entfernen Sie den Eiswürfelkorb [18] und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden. Das könnte zu Beschädigungen führen, die sich negativ auf die Eisproduktion auswirken können.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie anschließend den Wasserbehälter [17] mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung [16] ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Eiswürfelkorb [18] und Eiswürfelschaufel [12] können Sie mit mildem Spülmittel in warmem Wasser reinigen.
- Wischen Sie Gerätegehäuse und Netzkabel [14] mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Netzkabel [14] vor der nächsten Benutzung von außen komplett abgetrocknet sind.

8. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Eiswürfelmaschine für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Leeren Sie den Wasserbehälter [17] und führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.
- Lassen Sie alles bei geöffnetem Deckel [1] sorgfältig abtrocknen und lagern Sie die Eiswürfelmaschine anschließend mit geschlossenem Deckel [1] an einem sicheren und staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

9. Problemlösung

Sollte Ihre Eiswürfelmaschine einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

9.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie die Eiswürfelmaschine an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

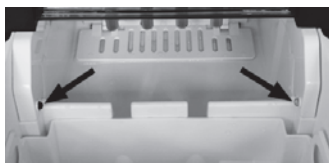
9.2 Anzeige [6] leuchtet

- Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter [17]. Füllen Sie Wasser nach.
- Der Wasserfilter (Pfeil) am Boden des Wasserbehälters [17] ist blockiert. Entfernen Sie eventuelle Gegenstände/Ablagerungen, die den Wasserfilter blockieren. Wenn nötig, können Sie den Wasserfilter gerade nach oben abziehen, um ihn zu reinigen. Setzen Sie ihn vor der nächsten Verwendung des Gerätes unbedingt wieder ein.
- Beachten Sie die Hinweise zum Umgang mit hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen im Kapitel „Wartung/Reinigung“.



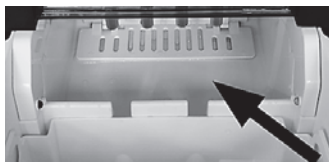
9.3 Anzeige [5] leuchtet

- Der Eiswürfelkorb [18] ist voll. Entnehmen Sie Eiswürfel. Die Produktion wird automatisch fortgesetzt.
- Die Infrarotsensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes [18] sind verschmutzt und signalisieren einen vollen Eiswürfelkorb [18]. Reinigen Sie die Infrarotsensoren mit einem weichen Tuch.



9.4 Anzeigen [4] und [5] leuchten gleichzeitig

- Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert. Prüfen Sie, ob die Blockierung ggf. durch einen Eiswürfel verursacht wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und anschließend wieder einstecken.
- Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert. Prüfen Sie, ob die Blockierung ggf. durch einen Eiswürfel verursacht wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und anschließend wieder einstecken.



9.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert

- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch, sie sollte maximal 43 °C betragen.
- Die Wassertemperatur ist zu hoch, sie sollte zwischen 8 °C und 25 ° liegen.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Spanien und Portugal:

Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachtten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:








Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:	
	1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylenterephthalat	Klebestreifen im Inneren der Eiswürfelmaschine zur Fixierung von Eiswürfelkorb (18) und Eiswürfelschaufel (12).
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofftüte
	Wellpappe	Verkaufsverpackung; Innenverpackung

11. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

12. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie

direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer [IAN] Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service



Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de



Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at



Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 526960_2507







Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table des matières

1. Utilisation prévue	36
2. Contenu de l'emballage	36
3. Spécifications techniques	37
4. Instructions de sécurité	38
5. Avant de commencer	43
5.1 Mise en place de la poignée [10]	43
6. Prise en main	43
6.1 Remplir l'appareil avec de l'eau potable	43
6.2 Démarrer la production de glaçons	44
6.2.1 Production de glaçons.....	44
6.3 Arrêter la production de glaçons.....	45
7. Entretien/nettoyage	45
8. Stockage en cas de non-utilisation	46
9. Résolution des problèmes	47
9.1 La machine à glaçons ne fonctionne pas	47
9.2 Le voyant  [6] s'allume	47
9.3 Le voyant  [5] s'allume.....	47
9.4 Les voyants  [4] et  [5] s'allument en même temps	47
9.5 Aucun glaçon n'est produit ou les glaçons produits sont trop petits.....	47
10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	48
11. Avis de conformité	49
12. Informations concernant la garantie	49

Félicitations !

En achetant la machine à glaçons SilverCrest SEMK 105 CI, dénommée ci-après la machine à glaçons, vous avez choisi un produit de qualité.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez la machine à glaçons que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez la machine à glaçons à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Cette machine à glaçons est un appareil électroménager exclusivement destiné à la production de glaçons avec de l'eau potable. Elle doit uniquement être utilisée en intérieur. La machine à glaçons n'est pas conçue pour être utilisée à des fins professionnelles ou commerciales. La machine à glaçons est uniquement destinée à un usage domestique et privé. Toute autre utilisation est contraire à l'utilisation prévue.

Cette machine à glaçons est conforme à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes applicables. Toute modification apportée à la machine à glaçons, autre que celles recommandées par le fabricant, peut avoir pour conséquence le non-respect de ces normes. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications. Utilisez seulement les accessoires fournis avec l'appareil par le fabricant.








Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

Retirez la machine à glaçons et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants sont manquants ou endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- **Machine à glaçons**
- **Poignée**
- **Bac à glaçons**
- **Pelle à glaçons**
- **Guide rapide (les instructions d'utilisation détaillées sont disponibles en ligne)**
- **Guide de mise en route rapide**

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. Vous trouverez, à l'intérieur de la couverture, un schéma de la machine à glaçons SilverCrest SEMK 105 CI avec tous ses éléments de commande numérotés. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

1	Couvercle
2	Panneau de commande
3	Voyant  >> petits glaçons =>> production de glaçons
4	Voyant  >> gros glaçons =>> production de glaçons
5	Voyant  =>> bac à glaçons plein
6	Voyant  => ajouter de l'eau
7	Bouton  [pour lancer la fonction d'auto-nettoyage]
8	Bouton  pour changer la taille des glaçons
9	Bouton Marche/Veille 
10	Poignée
11	Sortie du ventilateur
12	Pelle à glaçons
13	Grilles de ventilation
14	Cordon d'alimentation
15	Grilles de ventilation
16	Orifice d'écoulement [avec bouchon obturateur]
17	Réservoir d'eau
18	Bac à glaçons

3. Spécifications techniques

Fabricant	TARGA GmbH
Nom	SilverCrest SEMK 105 CI
Alimentation	220-240 V~ [CA], 50 Hz
Consommation électrique	105 W
Consommation électrique à l'arrêt/en veille	0,29 W
Consommation de courant	0,8 A
Production/24 heures	11 à 12 kg
Capacité	Réservoir d'eau [17] : 1,3 litres Bac à glaçons [18] : 600 g
Classe climatique	ST, SN, N, T
Réfrigérant, quantité	R600a, 15 g
Matériau d'isolation	Cyclopentane

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

4. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes et tenir compte de tous les avertissements, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques et électroménagers. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez la machine à glaçons à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce manuel d'utilisation. Le manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



ATTENTION ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



DANGER ! Ce symbole signale un risque d'électrocution représentant un danger pour la santé des individus, un risque de mort et/ou un risque de dommages matériels.



Risque d'incendie



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Tension CA



Adresse du fabricant



AVERTISSEMENT ! Mauvaise utilisation prévisible

- Utilisez la machine à glaçons conformément aux instructions. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut causer des blessures.
- La machine à glaçons ne peut pas être utilisée avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé.
- **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas de bloc multiprise ni d'adaptateurs secteur dans la zone située derrière la machine à glaçons.



DANGER ! Sécurité des personnes

- Cette machine à glaçons peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés, qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de la machine à glaçons, et qu'ils aient compris les risques existants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine à glaçons.
- Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.



DANGER ! L'emballage n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'asphyxie.

Gardez la machine à glaçons hors de portée des enfants.

Consignes générales de sécurité



DANGER : risque d'électrocution

- Cette machine à glaçons ne doit être utilisée qu'en intérieur et dans des endroits secs.
- Le cordon d'alimentation [14] ne doit pas être endommagé. Ne remplacez jamais un cordon d'alimentation [14] endommagé vous-même. Contactez plutôt notre assistance téléphonique. S'il est endommagé, le cordon d'alimentation [14] présente un risque d'électrocution.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger éventuel.
- N'ouvrez jamais le boîtier de la machine à glaçons : les composants situés à l'intérieur ne nécessitent aucun entretien. L'ouverture du boîtier peut vous exposer à un risque d'électrocution.
- En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement la machine à glaçons et débranchez-la de la prise de courant. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser la machine à glaçons jusqu'à ce qu'elle ait été inspectée par un service technique agréé. Ne respirez jamais la fumée provenant d'un appareil probablement en feu. Si vous avez accidentellement respiré de la fumée, consultez immédiatement un médecin. L'inhalation de fumée est dangereuse pour la santé.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation [14] ne puisse pas être endommagé par des arêtes tranchantes ou des points chauds.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation [14] ne puisse pas être écrasé ou aplati.
- La machine à glaçons doit toujours être débranchée de l'alimentation lorsqu'elle est laissée sans surveillance et avant les opérations de montage, démontage ou nettoyage.

- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur sa fiche et jamais sur le cordon d'alimentation [14] lui-même.
- Si vous remarquez des dégâts visibles sur la machine à glaçons ou le cordon d'alimentation [14], éteignez immédiatement la machine à glaçons, débranchez-la de la prise de courant et contactez notre assistance téléphonique.
- Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. Branchez uniquement la machine à glaçons à une prise de courant correctement installée, facile d'accès et pour laquelle la tension correspond à celles indiquée sur la plaque signalétique. Une fois l'appareil branché, la prise de courant doit être facilement accessible afin que vous puissiez le débrancher rapidement en cas d'urgence.
- N'immergez jamais la machine à glaçons dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Si des liquides ont pénétré dans la machine à glaçons, débranchez la fiche de la prise de courant immédiatement et contactez le centre d'assistance clientèle.



RISQUE d'incendie

- Ce produit contient une petite quantité d'isobutane [R600a] en guise de réfrigérant; il s'agit d'un gaz naturel, respectueux de l'environnement et qui est inflammable. En cas de fuite, débranchez la fiche d'alimentation et évitez d'approcher l'appareil de flammes nues et de sources d'inflammation. Aérez la pièce dans laquelle se trouve la machine à glaçons et contactez notre service d'assistance téléphonique.
- Ne stockez pas de matériaux explosifs tels que des récipients aérosol contenant des gaz propulseurs inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que les grilles de ventilation [13; 15] ne sont pas obstruées dans le boîtier de l'appareil. Installez la machine à glaçons

de sorte que les grilles de ventilation (13; 15) ou la sortie du ventilateur (11) ne soient pas obstruées. Laissez un espace libre d'environ 20 cm tout autour de l'appareil.

- N'utilisez pas de rallonge pour brancher la machine à glaçons.
- L'appareil ne requiert pas une surveillance constante en cours d'utilisation, mais inspectez-le régulièrement.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- Il existe un risque d'étouffement lors de la consommation de boissons avec des glaçons. Risque d'étouffement !
- Utilisez uniquement de l'eau potable dans la machine à glaçons; n'utilisez jamais d'autres liquides.
- Afin d'éviter la formation de moisissures, ne laissez jamais d'eau dans le réservoir d'eau (17) pendant plus de 24 heures. Videz l'eau et remettez de l'eau fraîche.
- Ne conservez pas des aliments dans la machine à glaçons.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau (17) avec de l'eau chaude.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.
- Ne retournez jamais la machine à glaçons lorsque vous la transportez.
- Après avoir déplacé la machine à glaçons, patientez au moins 2 heures avant de l'utiliser.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels

- Ne tentez jamais d'accélérer le processus de dégivrage en utilisant des agents non recommandés par le fabricant.
- Le circuit réfrigérant de la machine à glaçons ne doit pas être endommagé.

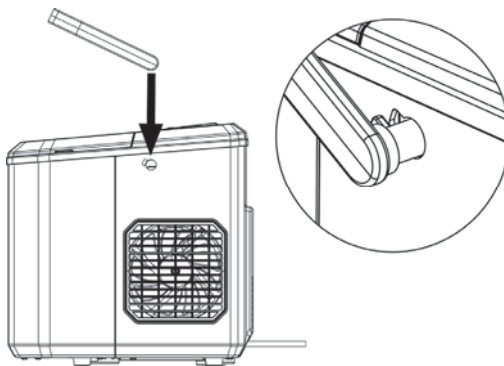
5. Avant de commencer

Retirez la machine à glaçons SEMK 105 C1 et tous ses accessoires de l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont bien présents. Retirez tous les rubans adhésifs et films de protection.

Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants et veillez à les éliminer comme il se doit.

5.1 Mise en place de la poignée [10]

- Faites passer la poignée [10] au-dessus de la machine à glaçons en passant par le haut (voir l'illustration), de manière à ce que les deux extrémités de la poignée [10] s'engagent dans les trous situés sur les côtés gauche et droit de la machine à glaçons.
- Veillez à ce que les languettes de sécurité situées aux deux extrémités de la poignée [10] s'engagent également dans les trous. C'est le seul moyen de garantir que la poignée [10] ne se détachera pas dans la position de transport verticale.



ATTENTION ! Risque de dommages matériels

- ❖ Vérifiez toujours que la poignée [10] est bien insérée avant de déplacer la machine à glaçons.


6. Prise en main

Avant d'utiliser la machine à glaçons pour la première fois, nettoyez toutes les parties de la machine à glaçons afin d'éliminer tous les résidus liés à la fabrication. Procédez tel que décrit dans la section « Entretien/nettoyage ».



ATTENTION ! Risque de dommages matériels

- ❖ Après avoir déplacé la machine à glaçons, patientez au moins 2 heures avant de l'utiliser.
- ❖ La température ambiante doit être comprise entre 10 °C et 43 °C lors de l'utilisation de l'appareil.

Branchez ensuite la fiche d'alimentation dans une prise de courant qui respecte les spécifications techniques. Le voyant  [3] clignote en vert.

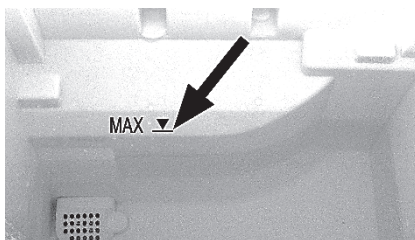
La machine à glaçons est désormais en mode Veille et est prête à être utilisée.

6.1 Remplir l'appareil avec de l'eau potable



- ❖ Utilisez toujours de l'eau potable fraîche ! Ne réutilisez jamais l'eau des glaçons décongelés !
- ❖ La température de l'eau potable ne doit pas dépasser 25 °C.
- ❖ Vérifiez que l'orifice d'écoulement [16] sur le réservoir d'eau [17] est bien fermé avec le bouchon obturateur.

- Ouvrez le couvercle [1] et retirez le bac à glaçons [18].
- Remplissez le réservoir d'eau [17] avec de l'eau potable fraîche. Ne dépassez pas le repère **MAX**.
- Remettez le bac à glaçons [18] dans l'appareil et fermez le couvercle [1].



Veuillez noter que contrairement à l'illustration ci-dessus, le repère MAX est uniquement en relief dans le matériau du produit et ne peut pas être peint en noir pour des raisons de sécurité alimentaire.

6.2 Démarrer la production de glaçons




- ❖ La première phase de production de glaçons peut durer un peu plus longtemps que ce qui est indiqué ci-dessous car l'appareil n'est pas encore froid.
- ❖ Selon la température de l'eau et la température ambiante, trois cycles de production de glaçons peuvent être nécessaires pour produire des gros glaçons.
- ❖ La durée de production dépend directement de la température de l'eau et de la température ambiante.



6.2.1 Production de glaçons







Lors de la première utilisation et à chaque fois que l'appareil est mis en marche, il produit par défaut de gros glaçons.

Pendant son fonctionnement, vous pouvez appuyer sur le bouton  [8] à tout moment pour modifier la taille des glaçons. La modification de la taille des glaçons sera effective à partir du prochain cycle de production.



Les voyants [3] et [4] indiquent la taille des glaçons actuellement sélectionnée sur le panneau de commande [2] :

 SMALL	L'appareil produit des petits glaçons.
 LARGE	L'appareil produit des gros glaçons.

- Appuyez brièvement sur le bouton  [9] pour lancer la production de glaçons. En fonction de la taille des glaçons sélectionnée, le voyant  [3] ou le voyant  [4] s'allume en vert et reste fixe.
- Selon la température ambiante, les glaçons tombent dans le bac à glaçons [18] au bout de 7 à 9 minutes.
- Vous pouvez retirer les glaçons à tout moment. Ouvrez le couvercle [1], prélevez la quantité de glaçons souhaitée à l'aide de la pelle à glaçons [12] et refermez le couvercle [1].
- Lorsque le voyant  [5] s'allume en rouge, le bac à glaçons [18] est plein. La production de glaçons s'arrête. Lorsque vous avez prélevé suffisamment de glaçons, l'appareil reprend la production.





Occasionnellement, les glaçons peuvent s'empiler, bloquer le faisceau lumineux et déclencher un signal erroné indiquant que le bac à glaçons [18] est plein. Si cela se produit, utilisez la pelle à glaçons [12] pour répartir les glaçons de manière homogène dans le bac à glaçons [18]. La production de glaçons reprend automatiquement une fois le faisceau lumineux libéré.

- Si le voyant  [6] s'allume en rouge, la quantité d'eau est insuffisante dans le réservoir d'eau [17]. La production de glaçons s'arrête.
- Ouvrez le couvercle [1], retirez le bac à glaçons [18] et remplissez le réservoir d'eau [17] avec de l'eau potable fraîche si vous souhaitez produire plus de glaçons.
- Remettez le bac à glaçons [18] dans l'appareil, fermez le couvercle [1] et appuyez brièvement sur le bouton  [9] pour relancer la production de glaçons.

6.3 Arrêter la production de glaçons



Remplacez l'eau présente dans le réservoir d'eau [17] après 24 heures maximum afin d'éviter la formation de moisissures.

- Appuyez brièvement sur la touche  [9] pour arrêter la production de glaçons. Le voyant  [3] clignote en vert.
- Retirez les glaçons du bac à glaçons [18] et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Laissez la machine à glaçons dégivrer.
- Vérifiez ensuite s'il y a de l'eau dans la partie arrière de la machine. Si c'est le cas, penchez la machine légèrement vers l'avant pour que l'eau s'écoule dans le réservoir d'eau [17].
- Videz ensuite l'eau du réservoir d'eau [18]. Tirez l'appareil vers l'avant au-dessus du bord du plan de travail jusqu'à ce que vous puissiez accéder facilement à l'orifice d'écoulement [16] tout en conservant la stabilité de l'appareil.
- Tenez un récipient adapté à la quantité d'eau escomptée en dessous de l'orifice d'écoulement [16] et retirez le bouchon obturateur.
- Une fois l'eau écoulée, replacez le bouchon obturateur dans l'orifice d'écoulement [16].

7. Entretien/nettoyage



DANGER : risque d'électrocution

Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de procéder au nettoyage. Vous pourriez vous électrocuter.

Ne versez ou ne vaporisez jamais de liquides sur la machine à glaçons et ne l'immergez pas dans de l'eau ou d'autres liquides. Cela pourrait causer des courts-circuits entraînant un risque d'électrocution ou d'incendie.



AVERTISSEMENT

Videz l'eau du réservoir d'eau [17] au bout de 24 heures maximum afin d'éviter la formation de moisissures.



AVERTISSEMENT relatif aux dommages matériels

N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents ou d'ustensiles qui pourraient rayer la surface de l'appareil (ex : éponges métalliques). Dans le cas contraire, la machine à glaçons pourrait être endommagée.





N'utilisez pas d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil.

Ne nettoyez pas les tiges métalliques à l'arrière de la machine avec un chiffon ou autre. Des éraflures pourraient perturber le résultat de la production.



Ne tentez pas de nettoyer la machine à glaçons et ses accessoires dans le lave-vaisselle, cela entraînerait des dommages irréparables !

Activation de la fonction d'auto-nettoyage de la machine :

- si la machine est utilisée, suivez les instructions de la section « Arrêter la production de glaçons ».
- Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur.
- Remplissez la machine avec de l'eau fraîche jusqu'au repère MAX, tel que décrit dans la section « Remplir l'appareil avec de l'eau potable ».
- Appuyez sur le bouton  (7) pour lancer la fonction d'auto-nettoyage. Les voyants  (3) et  (4) s'allument alternativement en vert. Au bout d'environ 30 minutes, la machine passe en mode Veille et le voyant  (3) clignote en vert.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et videz l'eau par l'orifice d'écoulement [16].
- Retirez le bac à glaçons [18] et nettoyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide. Ne nettoyez pas les tiges métalliques à l'arrière de la machine avec un chiffon. Cela pourrait les endommager et par conséquent perturber la production de glaçons.
- Versez un peu de vinaigre sur le chiffon pour éliminer les saletés tenaces et les dépôts. Rincez ensuite le réservoir d'eau [17] à l'eau claire en la laissant s'écouler dans l'orifice d'écoulement [16]. Essuyez ensuite l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- Le bac à glaçons [18] et la pelle à glaçons [12] peuvent être nettoyés dans de l'eau chaude avec un détergent doux.
- Essuyez le boîtier et le cordon d'alimentation [14] avec un chiffon humide. Versez un peu de détergent doux sur le chiffon pour éliminer les saletés tenaces. Essuyez ensuite avec un chiffon humide pour retirer les résidus de détergent. Vérifiez que la machine et le cordon d'alimentation [14] sont totalement secs à l'extérieur avant de les réutiliser.

8. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas la machine à glaçons pendant une période prolongée, entreposez-la dans un endroit sûr, propre et sec.

- Videz le réservoir d'eau [17] et nettoyez-le soigneusement comme indiqué dans la section « Entretien/nettoyage ».
- Gardez le couvercle [1] ouvert et laissez sécher l'ensemble avant de fermer le couvercle [1] et de ranger la machine à glaçons dans un endroit sûr à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.

9. Résolution des problèmes

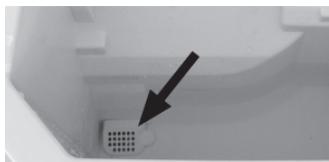
Si votre machine à glaçons ne fonctionne pas normalement, suivez les instructions ci-dessous pour tenter de résoudre le problème. Si les conseils ci-dessous ne vous permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique.

9.1 La machine à glaçons ne fonctionne pas

- La fiche d'alimentation n'est pas branchée. Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.
- La prise de courant est défectueuse. Testez la machine à glaçons en la branchant sur une autre prise de courant qui fonctionne correctement.

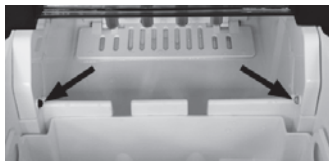
9.2 Le voyant [6] s'allume

- La quantité d'eau présente dans le réservoir d'eau [17] est insuffisante. Remettez de l'eau.
- Le filtre à eau (voir la flèche) au fond du réservoir d'eau [17] est obstrué. Retirez les objets/dépôts qui bloquent le filtre à eau. Si nécessaire, vous pouvez tirer le filtre à eau vers le haut à la verticale pour le nettoyer. Veillez à le remettre en place avant d'utiliser à nouveau la machine.
- Respectez les instructions concernant l'élimination des saletés tenaces et des dépôts fournies dans la section « Entretien/nettoyage ».



9.3 Le voyant [5] s'allume

- Le bac à glaçons [18] est plein. Prélevez des glaçons. La production de glaçons reprend automatiquement.
- Les capteurs à infrarouge au-dessus du bac à glaçons [18] sont sales et indiquent que le bac à glaçons [18] est plein. Nettoyez les capteurs à infrarouge avec un chiffon doux.



9.4 Les voyants [4] et [5] s'allument en même temps






- Le bol à glaçons, à l'arrière de la machine, est bloqué. Vérifiez si le blocage est dû à un glaçon et, si c'est le cas, retirez-le avec précaution. Redémarrez la machine en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant puis en la rebranchant.
- Le bol à glaçons, à l'arrière de la machine, est bloqué. Vérifiez si le blocage est dû à un glaçon et, si c'est le cas, retirez-le avec précaution. Redémarrez la machine en débranchant la fiche d'alimentation de la prise de courant puis en la rebranchant.






9.5 Aucun glaçon n'est produit ou les glaçons produits sont trop petits

- La température ambiante est trop élevée ; elle ne doit pas dépasser 43 °C.
- La température de l'eau est trop élevée ; elle doit être comprise entre 8 °C et 25 °C.

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils identifiés par ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Tous les appareils électriques et électroniques usagés doivent être mis au rebut, séparément des déchets ménagers et par le biais des points de collecte prévus par l'État. L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.</p> <p>Le produit réfrigérant utilisé dans cette machine exige des mesures de mise au rebut particulières.</p> <p>Pour plus d'informations, consultez votre agent local responsable de l'élimination des déchets.</p>	
	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>	
<p>Applicable uniquement pour l'Espagne et le Portugal :</p> <p>Veuillez séparer les matériaux d'emballage et les jeter dans les conteneurs de collecte appropriés, conformément aux symboles figurant sur l'emballage :</p>		
<p>Valable uniquement pour la France :</p>		
 <p>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>		
<p>« Trier plus facilement »</p> <p>Le produit, les accessoires, les supports imprimés et les éléments d'emballage sont recyclables. Ils sont soumis à la responsabilité élargie du fabricant et font l'objet de procédures de tri sélectif.</p>		
	<p>Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations [a] et des numéros [b], qui ont la signification suivante :</p> <p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>	

Symbole	Matériau	Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit
	Polyéthylène téréphtalate	Rubans adhésifs à l'intérieur de la machine à glaçons destinés à maintenir en place le bac à glaçons [18] et la pelle à glaçons [12].
	Polyéthylène faible densité	Sac en plastique intérieur
	Carton ondulé	Emballage, emballage intérieur

11. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

Vous pouvez vous télécharger la déclaration de conformité UE complète et toute autre déclaration de conformité (le cas échéant) à partir de ce lien :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Coordonnées de contact conformément au règlement 2023/988 sur la sécurité des produits: ce@targa.de

12. Informations concernant la garantie

Vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres ainsi que des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation sur www.lidl-service.com. Ce code QR vous permet d'arriver directement sur le site du service après-vente LIDL (www.lidl-service.com); vous pouvez y ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le numéro d'article [IAN].





Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 526960_2507



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE



Garantie de TARGA GmbH

Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service



Téléphone: 0800 12089

E-Mail: targa@lidl.be



Téléphone: 8002 5142

E-Mail: targa@lidl.be



Téléphone: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 526960_2507



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik	55
2. Inhoud van de verpakking	55
3. Technische specificaties.....	56
4. Veiligheidsinstructies.....	57
5. Voordat u begint.....	62
5.1 De handgreep [10] monteren.....	62
6. Aan de slag.....	62
6.1 Bijvullen met drinkwater	62
6.2 Ijsblokjes gaan maken.....	63
6.2.1 Ijsblokjes maken	63
6.3 Stoppen met ijsblokjes maken	64
7. Onderhoud/reiniging	64
8. Opslag indien niet in gebruik.....	65
9. Problemen oplossen	66
9.1 De ijsblokjesmaker werkt niet.....	66
9.2 De led  [6] gaat branden.....	66
9.3 De led  [5] gaat branden	66
9.4 Beide leds  [4] en  [5] branden	66
9.5 Geen ijsblokjes gemaakt of ijsblokjes te klein.....	66
10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking.....	67
11. Conformiteit.....	68
12. Garantie	69

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SEMK 105 C1-ijsblokjesmaker, hierna 'ijsblokjesmaker' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de ijsblokjesmaker werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de ijsblokjesmaker alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de ijsblokjesmaker aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

Deze ijsblokjesmaker is een huishoudelijk apparaat en wordt uitsluitend gebruikt voor het maken van ijsblokjes uit drinkwater. Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt. De ijsblokjesmaker is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de ijsblokjesmaker alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elke andere toepassing komt niet overeen met het beoogde gebruik.

Deze ijsblokjesmaker voldoet aan alle relevante normen en richtlijnen met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de ijsblokjesmaker, anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant, kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of storing die hiervan mogelijk het gevolg is. Gebruik alleen accessoires die bij het apparaat zijn geleverd door de fabrikant.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

Haal de ijsblokjesmaker en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- **Ijsblokjesmaker**
- **Handgreep**
- **Ijsblokjesmandje**
- **Ijsblokjeschep**
- **Beknopte handleiding (de volledige handleiding is online beschikbaar)**
- **Beknopte handleiding**

Deze handleiding heeft een uitvouwbare omslag. Op de binnenkant van de omslag vindt u een afbeelding van de SilverCrest SEM-K 105 C1-ijsblokjesmaker met alle genummerde onderdelen. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

1	Deksel
2	Bedieningspaneel
3	Led  >> kleine ijsblokjes =>> ijsblokjes maken
4	Led  >> grote ijsblokjes =>> ijsblokjes maken
5	Led  =>> ijsblokjesmandje vol
6	Led  => water toevoegen
7	Knop  [de zelfreinigingsfunctie starten]
8	Knop  om de grootte van de ijsblokjes te wijzigen
9	Knop  Aan/stand-by
10	Handgreep
11	Ventilatie-uitgang
12	Ijsblokjeschep
13	Ventilatioeroosters
14	Netsnoer
15	Ventilatioeroosters
16	Aftap-opening [met stop]
17	Waterreservoir
18	Ijsblokjesmandje

3. Technische specificaties

Fabrikant	TARGA GmbH
Naam	SilverCrest SEM-K 105 C1
Stroomvoorziening	220 - 240 V~ [AC], 50 Hz
Stroomverbruik	105 W
Uit/energieverbruik bij stand-by	0,29 W
Energieverbruik	0,8 A
Productie/24 uur	11 tot 12 kg
Capaciteit van	Waterreservoir [17]: 1,3 liter Ijsblokjesmandje [18]: 600 g
Klimaatklasse	ST, SN, N, T
Koelmiddel, hoeveelheid	R600a, 15 g
Isolatiemateriaal	cyclopentaan

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

4. Veiligheidsinstructies

Voordat u deze ijsblokjesmaker voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u de bediening van elektronische apparatuur kent. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de ijsblokjesmaker verkoopt of weggeeft, dient u ook de handleiding erbij te doen. Deze handleiding maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor de menselijke gezondheid en het risico van overlijden en/of het risico van schade aan de eigendommen als gevolg van een elektrische schok.



Brandgevaar



Dit symbool duidt producten aan waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en niet-gevaarlijk is bevonden voor de gezondheid bij gebruik in contact met levensmiddelen in overeenstemming met de eisen van de EU-richtlijn 1935/2004.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.



Wisselspanning



Adres van de fabrikant



WAARSCHUWING! Voorspelbaar onjuist gebruik

- Gebruik de ijsblokjesmaker in overeenstemming met de instructies. Onjuist gebruik van het apparaat kan verwondingen veroorzaken.
- De ijsblokjesmaker mag niet worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- **WAARSCHUWING!** Plaats geen losse stekkerdozen of voedingsadapters in het gebied achter de ijsblokjesmaker.



GEVAAR! Persoonlijke veiligheid

- Deze ijsblokjesmaker kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of als ze instructies hebben ontvangen over het juiste gebruik van de ijsblokjesmaker en de risico's begrijpen die ermee samenhangen.
- Laat kinderen niet met de ijsblokjesmaker spelen.
- Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan.



GEVAAR! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Laat kinderen niet met plastic zakken spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Houd de ijsblokjesmaker buiten het bereik van kinderen.

Algemene veiligheidsinstructies



GEVAAR: risico op elektrische schok

- De ijsblokjesmaker mag alleen in droge ruimten binnenshuis worden gebruikt.
- Het netsnoer [14] mag niet beschadigd zijn. Vervang nooit een beschadigd netsnoer [14]. Neem in plaats daarvan contact op met onze hotline. Als het netsnoer [14] beschadigd is, loopt u het risico van een elektrische schok.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet u dit laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon om zo mogelijk gevaar te vermijden.
- Open nooit de behuizing van de ijsblokjesmaker, omdat deze geen onderdelen bevat die onderhoud vereisen. Als u de behuizing opent, kunt u worden blootgesteld aan een elektrische schok.
- Als u merkt dat de ijsblokjesmaker rook, een vreemde geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u de ijsblokjesmaker onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. In dat geval mag u de ijsblokjesmaker pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Adem rook die uit het apparaat komt nooit in. Raadpleeg een arts als u per ongeluk rook inademt. De ingeademde rook kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
- Zorg ervoor dat het netsnoer [14] niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete delen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer [14] niet platgedrukt kan worden.
- Trek de stekker van de ijsblokjesmaker altijd uit het stopcontact als u niet aanwezig bent en vóór montage, demontage of reiniging.
- Trek hierbij altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer [14] zelf.
- Als u zichtbare schade aan de ijsblokjesmaker of het netsnoer [14] opmerkt, schakelt u het apparaat uit, trekt u de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met de klantenservice.

- Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Sluit de ijsblokjesmaker alleen aan op een correct geïnstalleerd, gemakkelijk bereikbaar stopcontact waarvan de netspanning overeenkomt met die op het typeplaatje. Na het aansluiten van het apparaat moet het stopcontact nog steeds gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat u de stekker snel uit het stopcontact kunt trekken bij een noodsituatie.
- Dompel de ijsblokjesmaker nooit onder in water of andere vloeistoffen. Als vloeistof doordringt in de ijsblokjesmaker, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neemt u contact op met onze klantenservice.



BrandGEVAAR

- Dit product bevat een kleine hoeveelheid isobutaan [R600a] als koelmiddel; dit is een natuurlijk, milieuvriendelijk gas dat ontvlambaar is. Mocht dit gaan lekken, haal dan de stekker uit het stopcontact en vermijd open vuur en ontstekingsbronnen. Ventileer de ruimte waarin de ijsblokjesmaker staat en neem contact op met onze hotline.
- Bewaar geen explosieve materialen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen in het apparaat.
- Zorg ervoor dat de ventilatieroosters [13, 15] in de behuizing van het apparaat niet worden geblokkeerd. Stel de ijsblokjesmaker zo op dat de ventilatieroosters [13, 15] en de ventilatie-uitgang [11] door niets worden geblokkeerd. Het apparaat heeft rondom een vrije ruimte van ongeveer 20 cm nodig.
- Gebruik geen verlengsnoer voor het gebruik van de ijsblokjesmaker.
- Het apparaat hoeft tijdens het gebruik niet voortdurend in de gaten te worden gehouden, maar controleer het wel regelmatig.



WAARSCHUWING! Risico op letsel

- Er bestaat verstikkingsgevaar bij het nuttigen van dranken met ijsblokjes. Verstikkingsgevaar!
- Gebruik alleen drinkwater in de ijsblokjesmaker, nooit andere vloeistoffen.
- Laat nooit langer dan 24 uur water in het waterreservoir [17] staan om schimmelvorming te voorkomen. Laat het oude water weglopen en vul de tank weer.
- Bewaar geen levensmiddelen in de ijsblokjesmaker.
- Vul het waterreservoir [17] niet met warm water.
- Gebruik alleen de meegeleverde accessoires.
- Draai de ijsblokjesmaker tijdens transport nooit ondersteboven.
- Laat de ijsblokjesmaker na transport minstens 2 uur staan voordat u deze gebruikt.



VOORZICHTIG! Kans op schade aan eigendommen

- Probeer nooit het ontdooiproces te versnellen door middelen te gebruiken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Het koelcircuit van de ijsblokjesmaker mag niet worden beschadigd.

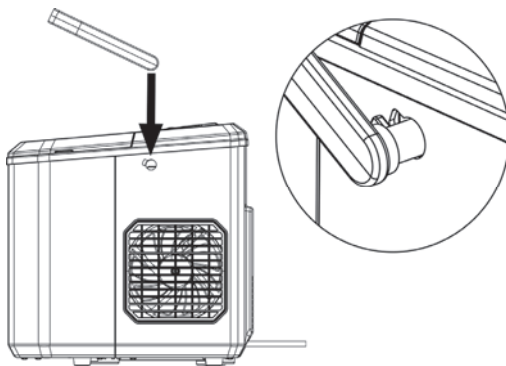
5. Voordat u begint

Verwijder de SEMK 105 CI-ijsblokjesmaker en alle accessoires uit de verpakking en controleer of de inhoud van de verpakking compleet is. Verwijder alle beschermfolie en zelfklevende etiketten.

Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en voer dit op de juiste wijze af.

5.1 De handgreep [10] monteren

- Schuif de handgreep [10] van bovenaf over de ijsblokjesmaker (zie de afbeelding), zodat de twee uiteinden van de handgreep [10] in de gaten aan de linker- en rechterkant van de ijsblokjesmaker vallen.
- Zorg ervoor dat de veiligheidslipjes aan beide uiteinden van de handgreep [10] ook in de gaten vastklikken. Dit is de enige manier om ervoor te zorgen dat de handgreep [10] niet los kan raken in de verticale draagpositie.



VOORZICHTIG! Kans op schade aan eigendommen

- ❖ Controleer altijd of de handgreep [10] goed is bevestigd voordat u de ijsblokjesmaker draagt.


6. Aan de slag

Voordat u voor het eerst ijsblokjes maakt voor gebruik, reinigt u alle onderdelen van de ijsblokjesmaker om eventuele productieresten te verwijderen. Reinig deze zoals beschreven in het hoofdstuk 'Onderhoud/reiniging'.



VOORZICHTIG! Kans op schade aan eigendommen

- ❖ Laat de ijsblokjesmaker na transport minstens 2 uur staan voordat u deze gebruikt.
- ❖ De omgevingstemperatuur moet tijdens gebruik ongeveer 10 °C tot 43 °C zijn.

Steek vervolgens de stekker in een stopcontact dat aan de eisen voldoet. De led  [3] knippert groen.

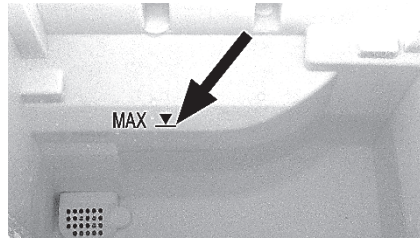
De ijsblokjesmaker staat nu in de stand-bymodus en is klaar voor gebruik.

6.1 Bijvullen met drinkwater



- ❖ Gebruik altijd vers drinkwater! Gebruik nooit water van ontdooid ijsblokjes opnieuw!
- ❖ De temperatuur van het drinkwater mag niet hoger zijn dan 25 °C.
- ❖ Zorg ervoor dat de aftap-opening [16] van het waterreservoir [17] is afgesloten met de stop.

- Open het deksel [1] en verwijder het ijsblokjesmandje [18].
- Vul het waterreservoir [17] met vers drinkwater. Vul dit niet boven de **MAX**-markering.
- Plaats het ijsblokjesmandje [18] terug en sluit het deksel [1].



Let op! In tegenstelling tot de bovenstaande afbeelding is de MAX-markering alleen in reliëf in het productmateriaal aangebracht en kan deze om redenen van voedselveiligheid niet zwart worden geverfd.

6.2 Ijsblokjes gaan maken




- ❖ De eerste keer dat u ijsblokjes maakt, kan het iets langer duren dan hieronder is aangegeven, omdat het apparaat nog niet koud is.
- ❖ Vanwege de temperatuur van het water en de omgevingstemperatuur zijn er drie ijsbereidingscycli nodig voor het maken van de grootste ijsblokjes.
- ❖ De productietijd is een directe afgeleide van de watertemperatuur en de omgevingstemperatuur.



6.2.1 Ijsblokjes maken







Bij het eerste gebruik en elke keer dat het product wordt ingeschakeld, is de productie van grote ijsblokjes de standaardmodus.

Tijdens het gebruik kunt u op elk moment op de knop  [8] drukken om de grootte van de ijsblokjes te wijzigen. De wijziging van de grootte van de ijsblokjes gaat in vanaf de volgende productiecyclus.



De leds [3] en [4] geven de ijsblokjesgrootte aan die momenteel op het bedieningspaneel [2] is geselecteerd:

 SMALL	het apparaat produceert kleine ijsblokjes.
 LARGE	het apparaat produceert grote ijsblokjes.

- Druk kort op de knop  [9] om de ijsblokjesproductie te starten. Afhankelijk van de geselecteerde grootte van de ijsblokjes brandt de led  [3] of de led  [4] permanent groen.
- Afhankelijk van de omgevingstemperatuur vallen de ijsblokjes na 7 tot 9 minuten in het ijsblokjesmandje [18].
- U kunt de ijsblokjes op elk gewenst moment verwijderen. Open het deksel [1], verwijder de gewenste ijsblokjes met het ijsblokjeschep [12] en sluit het deksel [1] weer.
- Als de led  [5] rood brandt, is het ijsblokjesmandje [18] vol. Het maken van ijsblokjes wordt onderbroken. Zodra u voldoende ijsblokjes hebt verwijderd, hervat het apparaat de productie.





Soms kunnen de ijsblokjes zich opstapelen, de lichtdiode blokkeren en een foutief signaal geven dat het ijsblokjesmandje [18] vol is. Gebruik in dat geval de ijsblokjeschep [12] om de ijsblokjes gelijkmatig over het ijsblokjesmandje [18] te verdelen. De ijsbereiding wordt automatisch hervat zodra de lichtdiode vrij is.

- Als de led  [6] rood brandt, zit er te weinig water in het waterreservoir [17]. Het maken van ijsblokjes wordt gestopt.
- Open het deksel [1], verwijder het ijsblokjesmandje [18] en vul het waterreservoir [17] bij met vers drinkwater als u door wilt gaan met het maken van ijsblokjes.
- Plaats het ijsblokjesmandje [18] terug, sluit het deksel [1] en druk kort op de knop  [9] om verder te gaan met het maken van ijsblokjes.

6.3 Stoppen met ijsblokjes maken



Ververs het water in het waterreservoir [17] uiterlijk na 24 uur om schimmelvorming te voorkomen.

- Druk kort op de knop  [9] om te stoppen met ijsblokjes maken. De led  [3] knippert groen.
- Haal de ijsblokjes uit het ijsblokjesmandje [18] en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat de ijsblokjesmaker ontthoien.
- Controleer vervolgens of er water in het achterste gedeelte van de ijsblokjesmaker staat. Zo ja, kantel het apparaat dan iets naar voren, zodat het water in het waterreservoir [17] kan stromen.
- Tap nu het water uit het waterreservoir [18] af. Trek het apparaat over de rand van het werkoppervlak naar voren, zodat de aftap-opening [16] gemakkelijk te bereiken is, maar het apparaat nog steeds stabiel staat.
- Houd een bak van geschikte grootte onder de aftap-opening [16] en verwijder de stop.
- Zodra al het water eruit is gelopen, sluit u de aftap-opening [16] weer af met de stop.

7. Onderhoud/reiniging



GEVAAR: risico op elektrische schok

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken. Dit kan leiden tot een elektrische schok.

Giet of spuit geen vloeistoffen op de ijsblokjesmaker en dompel deze niet onder in water of andere vloeistoffen. Dit kan leiden tot kortsluiting die elektrische schokken of brand kan veroorzaken.



WAARSCHUWING

Leeg het waterreservoir [17] na maximaal 24 uur om schimmelvorming te voorkomen.



WAARSCHUWING voor schade aan eigendommen

Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen of gereedschap die het oppervlak kunnen bekrassen [bijv. metaalsponsjes]. Anders kan de ijsblokjesmaker beschadigd raken.

Gebruik geen kokend water voor het schoonmaken.





Reinig de metalen staven aan de achterkant van het apparaat niet met een doek of iets dergelijks. Krassen hebben een nadelig effect op de productieresultaten.



Probeer de ijsblokjesmaker en de bijbehorende accessoires niet in de vaatwasser te reinigen. Dit levert onherstelbare schade op!

De zelfreinigende functie van de ijsblokjesmaker activeren:

- Als de ijsblokjesmaker nog in gebruik is, volgt u de instructies in het hoofdstuk "Stoppen met ijsblokjes maken".

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Vul het apparaat met vers water tot aan de MAX-markering, zoals beschreven in het gedeelte "Bijvullen met drinkwater".
- Druk op de knop  [7] om de zelfreinigingsfunctie te starten. De leds  [3] en  [4] branden afwisselend groen. Na ongeveer 30 minuten schakelt het apparaat naar de stand-bymodus en knippert de led  [3] groen.
- Trek de stekker uit het stopcontact en laat het water uit de aftap-opening [16] weglopen.
- Verwijder het ijsblokjesmandje [18] en reinig de binnenkant van het apparaat met een vochtige doek. Reinig de metalen staven aan de achterkant van het apparaat niet met een doek. Hierdoor zouden deze beschadigd kunnen raken, hetgeen de ijsproductie nadelig zou kunnen beïnvloeden.
- Giet een beetje azijn op de doek om hardnekkig vuil en afzettingen te verwijderen. Spoel vervolgens het waterreservoir [17] met schoon water en laat het door de aftap-opening [16] naar buiten lopen. Veeg het apparaat daarna af met een vochtige doek af.
- Het ijsblokjesmandje [18] en de ijsblokjeschep [12] kunnen in warm water met een mild afwasmiddel worden gereinigd.
- Reinig de behuizing en het netsnoer [14] met een vochtige doek. Spuit een beetje mild afwasmiddel op de doek om hardnekkig vuil en afzettingen te verwijderen. Veeg vervolgens af met een vochtige doek om eventuele resten van het reinigingsmiddel te verwijderen. Zorg ervoor dat het apparaat en het netsnoer [14] aan de buitenkant volledig droog zijn voordat u dit opnieuw gaat gebruiken.

8. Opslag indien niet in gebruik

Als u de ijsblokjesmaker gedurende een langere periode niet gebruikt, bewaart u deze op een schone en droge plaats.

- Leeg het waterreservoir [17] en maak het grondig schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Onderhoud/reiniging".
- Laat het deksel [1] open en laat alles goed drogen voordat u het deksel [1] sluit en de ijsblokjesmaker opbergt op een veilige plaats uit de buurt van stof en buiten het bereik van kinderen.

9. Problemen oplossen

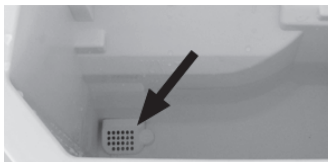
Als uw ijsblokjesmaker niet normaal werkt, volgt u de onderstaande instructies om te proberen het probleem op te lossen. Als de storing niet kan worden opgelost via de onderstaande tips, neemt u contact op met onze hotline.

9.1 De ijsblokjesmaker werkt niet

- De stekker is niet in het stopcontact gestoken. Steek de stekker in een stopcontact.
- Het stopcontact is defect. Test de ijsblokjesmaker op een ander stopcontact waarvan u zeker weet dat het werkt.

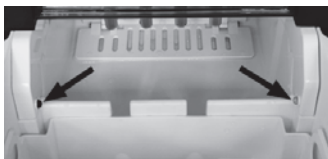
9.2 De led [6] gaat branden

- Er zit te weinig water in het waterreservoir [17]. Vul het water bij.
- Het waterfilter [zie de pijl] op de bodem van het waterreservoir [17] is verstopt. Verwijder eventuele voorwerpen/afzettingen die het waterfilter blokkeren. Indien nodig trekt u het waterfilter recht omhoog om het te reinigen. Zorg ervoor dat u het terugplaatst voordat u het apparaat weer gebruikt.
- Volg de instructies voor het verwijderen van hardnekkig vuil en afzettingen in het hoofdstuk "Onderhoud/reiniging".



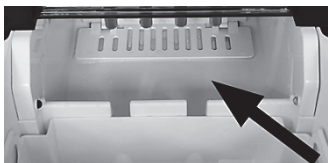
9.3 De led [5] gaat branden

- Het ijsblokjesmandje [18] is vol. Verwijder ijsblokjes. De productie wordt automatisch hervat.
- De infraroodsensoren boven het ijsblokjesmandje [18] zijn vuil en geven aan dat het ijsblokjesmandje [18] vol is. Reinig de infraroodsensoren met een zachte doek.



9.4 Beide leds [4] en [5] branden







- Het ijsblokjesbakje aan de achterkant van het apparaat is verstopt. Controleer of de verstopping is veroorzaakt door een ijsblokje en verwijder dit voorzichtig. Start het apparaat opnieuw op door de stekker uit het stopcontact te halen en weer in het stopcontact te steken.
- Het ijsblokjesbakje aan de achterkant van het apparaat is verstopt. Controleer of de verstopping is veroorzaakt door een ijsblokje en verwijder dit voorzichtig. Start het apparaat opnieuw op door de stekker uit het stopcontact te halen en weer in het stopcontact te steken.






9.5 Geen ijsblokjes gemaakt of ijsblokjes te klein

- De omgevingstemperatuur is te hoog, deze mag niet hoger zijn dan 43 °C.
- De watertemperatuur is te hoog, deze moet tussen de 8 °C en 25 °C liggen.

10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

	<p>Apparaten die met dit symbool zijn gekenmerkt, zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van het huishoudelijk afval worden ingeleverd op de daartoe aangewezen plaatsen. Door uw oude apparaten gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor de persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p> <p>Voor het koelmiddel dat in dit apparaat wordt gebruikt, zijn speciale verwijderingsmaatregelen vereist.</p> <p>Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.</p>	
	<p>Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.</p>	
<p>Alleen relevant voor Spanje en Portugal:</p> <p>Scheid het verpakkingsmateriaal en voer het af in de daarvoor bestemde verzamelcontainers in overeenstemming met de symbolen op de verpakking:</p>		
<p>Alleen relevant voor Frankrijk:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>		
<p>'Eenvoudig scheiden'</p> <p>Het product, de accessoires, het drukwerk en de verpakking zijn recyclebaar. Ze vallen onder de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant en worden apart gesorteerd en ingezameld.</p>		
	<p>Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen [a] en [b] met de volgende betekenis:</p>	
	<p>1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.</p>	

Symbol	Materiaal	Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product
	Polyethyleentereftalaat	Zelfklevende strips in de ijsblokjesmaker om het ijsblokjesmandje [18] en de ijsblokjeschep [12] vast te zetten.
	Polyethyleen met een lage dichtheid	Kunststof binnenzak
	Golfkarton	Verpakking, binnerverpakking

11. Conformiteit



Het product voldoet aan de vereisten van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en alle andere conformiteitsverklaringen (indien van toepassing) kunt u downloaden via deze link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Contactadres overeenkomstig Verordening 2023/988 inzake productveiligheid: ce@targa.de

12. Garantie

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goedgevoelen – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.
- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.
- Op www.lidl-service.com kunt u deze en allerlei andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar de

servicepagina van LIDL (www.lidl-service.com). Voer hier het artikelnummer (IAN) in om uw gebruiksaanwijzing te openen.



Service

NL Telefoon: 0800 0249630
E-Mail: targa@lidl.nl

BE Telefoon: 0800 12089
E-Mail: targa@lidl.be

LU Telefoon: 80025142
E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 526960_2507







Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DUITSLAND

Indice

1. Utilizzo previsto	72
2. Contenuto della confezione	72
3. Specifiche tecniche	73
4. Istruzioni di sicurezza	74
5. Prima di iniziare.....	78
5.1 Bloccaggio della maniglia [10].....	78
6. Introduzione	78
6.1 Riempimento con acqua potabile	79
6.2 Produzione dei cubetti di ghiaccio.....	79
6.2.1 Produzione dei cubetti di ghiaccio	79
6.3 Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio.....	80
7. Manutenzione/pulizia	80
8. Conservazione del dispositivo inutilizzato	81
9. Risoluzione dei problemi	82
9.1 La macchina per ghiaccio non funziona.....	82
9.2 L'indicatore  [6] si illumina	82
9.3 L'indicatore  [5] si illumina.....	82
9.4 Gli indicatori  [4] e  [5] sono accesi.....	82
9.5 Il dispositivo non produce cubetti di ghiaccio o li produce troppo piccoli	82
10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento	83
11. Note di conformità.....	84
12. Informazioni sulla garanzia.....	85

Congratulazioni!

Acquistando la macchina per ghiaccio SEMK 105 CI SilverCrest, da qui in poi indicata come macchina per ghiaccio, si è scelto un prodotto di qualità.

Prima di utilizzarlo, si consiglia di familiarizzare con il dispositivo e di leggere attentamente queste istruzioni operative. Seguire attentamente le istruzioni di sicurezza e utilizzare la macchina per ghiaccio unicamente nei modi e per le finalità descritte nelle istruzioni operative.

Conservare queste istruzioni operative in un luogo sicuro. In caso di cessione della macchina per ghiaccio, accertarsi di consegnare insieme a essa tutta la documentazione relativa.

1. Utilizzo previsto

Questa macchina per ghiaccio è un elettrodomestico e deve essere usata unicamente per la produzione di cubetti di ghiaccio da acqua potabile. Non utilizzare il dispositivo all'esterno. La macchina per ghiaccio non è stata progettata per un impiego aziendale o commerciale. Utilizzare il dispositivo solo in ambiente domestico e a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive e gli standard in materia di Conformità CE. Qualsiasi modifica all'apparecchiatura, diversa da quelle consigliate dal produttore, potrà annullare la conformità a tali standard. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti derivanti da tali modifiche. Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti dal produttore insieme al dispositivo.








Rispettare le leggi e la normativa in materia vigenti nel paese di utilizzo.

2. Contenuto della confezione

Estrarre la macchina per ghiaccio e tutti gli accessori dalla confezione. Rimuovere i materiali d'imballaggio e controllare che tutti i componenti siano completi e integri. In presenza di componenti danneggiati o mancanti, contattare il produttore.

- **Macchina per ghiaccio**
- **Maniglia**
- **Secchiello per i cubetti di ghiaccio**
- **Paletta per i cubetti di ghiaccio**
- **Guida rapida (le istruzioni operative complete sono disponibili online)**
- **Guida rapida**

Queste istruzioni sono dotate di una parte pieghevole della copertina. All'interno della copertina si trova un'illustrazione della macchina per ghiaccio SilverCrest SEMK 105 CI con tutti gli elementi di controllo numerati. Il significato dei numeri è il seguente:

1	Coperchio
2	Pannello di controllo
3	Indicatore  >> cubetti piccoli =>> produzione di cubetti di ghiaccio
4	Indicatore  >> cubetti grandi =>> produzione di cubetti di ghiaccio
5	Indicatore  =>> secchiello per i cubetti di ghiaccio pieno
6	Indicatore  => aggiungere acqua
7	Pulsante  (per avviare la funzione di pulizia automatica)
8	Pulsante  per cambiare le dimensioni del cubetto di ghiaccio
9	Pulsante ON/Standby 
10	Maniglia
11	Apertura della ventola
12	Paletta per i cubetti di ghiaccio
13	Griglia di ventilazione
14	Cavo d'alimentazione
15	Griglia di ventilazione
16	Foro di drenaggio (con tappo)
17	Serbatoio dell'acqua
18	Secchiello per i cubetti di ghiaccio

3. Specifiche tecniche

Produttore	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SEMK 105 CI
Alimentazione	220-240 V~ [CA], 50 Hz
Consumo elettrico	105 W
Consumo elettrico Off/Standby	0,29 W
Consumo di corrente	0,8 A
Produzione /24 ore	da 11 a 12 kg
Capacità	Serbatoio dell'acqua [17]: 1.3 litri Secchiello per i cubetti di ghiaccio [18]: 600 g
Classe climatica	ST, SN, N, T
Refrigerante, quantità	R600a, 15 g
Materiale isolante	Ciclopentano

Le specifiche tecniche e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

4. Istruzioni di sicurezza

Quando si utilizza questo dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le seguenti note contenute in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici e gli elettrodomestici. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per un eventuale utilizzo futuro. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le istruzioni operative. Queste istruzioni operative sono parte integrante del prodotto.

Spiegazione dei simboli



PERICOLO! Questo segnale indica un pericolo ad alto rischio di morte o ferite gravi.



ATTENZIONE! Questo segnale indica un pericolo a medio rischio di morte o ferite gravi.



AVVERTENZA! Questo segnale indica importanti istruzioni per la protezione da danni alle cose.



PERICOLO! Questo simbolo indica pericolo per la salute e rischio di morte e/o di danni a oggetti a causa di scosse elettriche.



Rischio d'incendio



Questo simbolo indica i prodotti la cui composizione chimica e fisica sono state sottoposte a test e risultano non nocive per la salute se utilizzate a contatto con i prodotti alimentari, in base ai requisiti della Disposizione EU 1935/2004.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.



Tensione CA



Indirizzo del produttore



ATTENZIONE! Utilizzo improprio prevedibile

- Utilizzare la macchina per ghiaccio attenendosi alle istruzioni. Un uso improprio del dispositivo può provocare danni alle persone.
- La macchina per ghiaccio non è progettata per essere utilizzata con un timer esterno o un telecomando separato.
- **ATTENZIONE:** Non collocare prese multiple indipendenti o adattatori di corrente nell'area dietro la macchina per ghiaccio.



PERICOLO! Sicurezza personale

- Questa macchina per ghiaccio può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con abilità fisiche, sensorie o mentali ridotte o da persone inesperte unicamente sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo all'uso del dispositivo e dopo aver compreso i rischi ad esso associati.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
- Non far pulire o mantenere il dispositivo da bambini senza supervisione.



PERICOLO! Il materiale da imballaggio non è un gioco. Non permettere ai bambini di giocare con le buste di plastica. Rischio di soffocamento.

Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Istruzioni generali di sicurezza



PERICOLO: Rischio di scossa elettrica

- Utilizzare la macchina per ghiaccio solo in ambienti interni e asciutti.
- Il cavo d'alimentazione [14] non deve essere danneggiato. Non sostituire da soli un cavo d'alimentazione [14] danneggiato, ma contattare il nostro servizio clienti. Il cavo d'alimentazione [14] danneggiato può causare scosse elettriche.
- Nel caso in cui il cavo d'alimentazione risultasse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal servizio clienti o da personale qualificato, onde evitare possibili rischi.

- Non smontare la parte esterna della macchina per ghiaccio - all'interno non sono presenti parti che richiedono manutenzione. L'apertura della parte esterna può causare scosse elettriche.
- In presenza di fumo, rumori od odori insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione di rete. In tal caso, l'apparecchio non deve essere utilizzato prima di essere stato ispezionato da personale di assistenza autorizzato. Non inalare mai il fumo derivante da un possibile incendio del dispositivo. In caso di inalazione accidentale, consultare immediatamente un medico. L'inalazione di fumo può arrecare danni alla salute.
- Accertarsi che il cavo d'alimentazione [14] non venga danneggiato da oggetti taglienti o caldi.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione [14] non venga rotto o schiacciato.
- Quando l'elettrodomestico viene lasciato incustodito, o in caso di montaggio, smontaggio o pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.
- Per staccare la spina dalla presa, impugnare sempre la spina stessa e non tirare il cavo d'alimentazione [14].
- Nel caso in cui si notassero danni evidenti alla macchina per ghiaccio o al cavo d'alimentazione [14], spegnere il dispositivo, staccare la spina dalla presa e contattare il nostro servizio clienti.
- Per scollegare totalmente il dispositivo dall'alimentazione di rete è necessario estrarre la spina dalla presa di corrente. Collegare la macchina per ghiaccio solo a una presa di corrente installata correttamente, facilmente accessibile e con una tensione corrispondente a quella riportata sull'etichetta di classificazione. Una volta collegata l'apparecchiatura, la presa deve rimanere facilmente accessibile, in modo tale da poter staccare la spina rapidamente in caso di emergenza.
- Non immergere la macchina per ghiaccio in acqua o in altri liquidi. In caso di penetrazione di liquidi nel dispositivo, scollegare immediatamente la spina dalla presa e contattare il servizio clienti.



PERICOLO d'incendio

- Questo prodotto contiene una piccola quantità di isobutano [R600a] come gas refrigerante; si tratta di un gas naturale, ecocompatibile e infiammabile. In caso di fuoriuscita, scollegare la spina dalla presa ed evitare fiamme libere e fonti di accensione. Ventilare la stanza dove si trova il dispositivo e contattare il servizio clienti.
- Non conservare nel dispositivo materiali esplosivi, come i contenitori per aerosol, con propellenti infiammabili.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione [13, 15] del dispositivo non siano ostruite. Posizionare la macchina per il ghiaccio in modo tale che nulla blocchi le griglie di ventilazione [13, 15] o l'apertura della ventola [11]. Mantenere liberi circa 20 cm tutto intorno al dispositivo.
- Non utilizzare una prolunga elettrica.
- Il dispositivo non richiede una supervisione costante durante l'utilizzo, ma controlli regolari.



ATTENZIONE! Rischio di danni alle persone

- Bere bibite con cubetti di ghiaccio espone al rischio di soffocamento. Rischio di soffocamento!
- Utilizzare solo acqua potabile con la macchina per ghiaccio, mai altri liquidi.
- Per prevenire la formazione di muffa, non lasciare l'acqua nel serbatoio dell'acqua [17] per un periodo di tempo più lungo di 24 ore. Rimuovere l'acqua vecchia e sostituirla con altra nuova.
- Non utilizzare il dispositivo per conservare alimenti.
- Non riempire il serbatoio dell'acqua [17] con acqua calda.
- Utilizzare solo gli accessori in dotazione.
- Durante il trasporto, non capovolgere mai la macchina per ghiaccio.
- Dopo un trasporto, lasciare ferma la macchina per ghiaccio per almeno 2 ore.



AVVERTENZA! Rischio di danni agli oggetti

- Non tentare di accelerare il processo di scongelamento tramite l'utilizzo di sostanze o metodi diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Prestare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante.

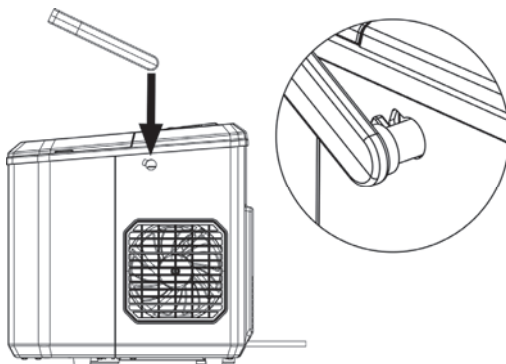
5. Prima di iniziare...

Estrarre la macchina per ghiaccio SEMK 105 CI e tutti gli accessori dalla confezione e controllare che il contenuto sia completo. Rimuovere tutte le strisce adesive e le pellicole protettive.

Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirlo in maniera appropriata.

5.1 Bloccaggio della maniglia [10]

- Spingere la maniglia [10] sulla macchina per ghiaccio dall'alto (fare riferimento all'illustrazione), in modo tale che le due estremità della maniglia [10] si inseriscano nei fori sul lato sinistro e destro della macchina per ghiaccio.
- Accertarsi che anche le linguette di sicurezza della maniglia [10] entrino nei fori. Questo è l'unico modo per essere sicuri che la maniglia [10] non si sganci quando è in posizione verticale per il trasporto.



AVVERTENZA! Rischio di danni agli oggetti

- ❖ Prima di trasportare la macchina per ghiaccio, accertarsi sempre che la maniglia [10] sia bloccata in maniera sicura.


6. Introduzione

Prima di iniziare a produrre i cubetti di ghiaccio, pulire tutte le componenti della macchina per ghiaccio per rimuovere eventuali residui di produzione. Seguire le istruzioni del capitolo "Manutenzione/pulizia".



AVVERTENZA! Rischio di danni agli oggetti

- ❖ Dopo un trasporto, lasciare ferma la macchina per ghiaccio per almeno 2 ore.
- ❖ Durante l'utilizzo, la temperatura ambientale dovrebbe essere fra i 10 e i 43 °C.

Collegare quindi la spina del dispositivo a una presa d'alimentazione di rete che soddisfi i requisiti. L'indicatore  [3] lampeggia verde.

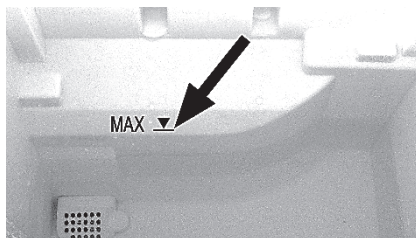
A questo punto, la macchina per ghiaccio si trova in modalità Standby ed è pronta all'uso.

6.1 Riempimento con acqua potabile



- ❖ Utilizzare sempre acqua dolce potabile! Non utilizzare mai acqua ottenuta dallo scongelamento dei cubetti!
- ❖ La temperatura dell'acqua potabile non dovrebbe superare i 25 °C.
- ❖ Accertarsi che il foro di drenaggio [16] sul serbatoio dell'acqua [17] sia chiuso con il tappo.

- Aprire il coperchio [1] ed estrarre il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18].
- Riempire il serbatoio dell'acqua [17] con acqua potabile fresca. Non riempirlo oltre il segno **MAX**.
- Riposizionare il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e chiudere il coperchio [1].



Al contrario di quanto raffigurato nell'illustrazione, il segno MAX è solo lavorato a sbalzo nel materiale del dispositivo, senza essere dipinto di nero per motivi di sicurezza alimentare.

6.2 Produzione dei cubetti di ghiaccio




- ❖ La prima volta che si fanno i cubetti di ghiaccio, il procedimento potrebbe richiedere un po' più di tempo, in quanto il dispositivo non è ancora freddo.
- ❖ A causa della temperatura dell'acqua e di quella ambientale, sono necessari tre cicli di produzione dei cubetti per ottenere quelli più grandi.
- ❖ Il tempo di produzione è direttamente proporzionale alla temperatura dell'acqua e a quella ambientale.



6.2.1 Produzione dei cubetti di ghiaccio







Quando si utilizza il prodotto per la prima volta e ogni volta che viene acceso, la modalità predefinita è la produzione di cubetti di ghiaccio grandi.

Durante il funzionamento, in qualsiasi momento è possibile premere il pulsante  [8] per cambiare le dimensioni dei cubetti di ghiaccio. La modifica delle dimensioni dei cubetti di ghiaccio inizierà a partire dal successivo ciclo di produzione.

Gli indicatori [3] e [4] mostrano le dimensioni del cubetto di ghiaccio attualmente selezionate sul pannello di controllo [2]:



 SMALL	Il dispositivo produce cubetti di ghiaccio piccoli.
 LARGE	Il dispositivo produce cubetti di ghiaccio grandi.

- Premere brevemente il pulsante  [9] per avviare la produzione dei cubetti di ghiaccio. A seconda delle dimensioni del cubetto di ghiaccio selezionate, l'indicatore  [3] o l'indicatore  [4] si illumina fisso verde.
- In base alla temperatura ambientale, i cubetti di ghiaccio cadono nel secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] dopo un tempo dai 7 ai 9 minuti.

- È possibile prendere i cubetti di ghiaccio in qualsiasi momento. Aprire il coperchio [1], con la paletta per i cubetti di ghiaccio [12] estrarre i cubetti che si desidera utilizzare e richiudere il coperchio [1].
- Quando l'indicatore  [5] si illumina rosso, il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] è pieno. La produzione dei cubetti viene messa in pausa. Quando si sarà estratta una quantità sufficiente di cubetti di ghiaccio, il dispositivo riprenderà la produzione.





Occasionalmente, i cubetti potrebbero impilarsi e bloccare la barriera luminosa, segnalando erroneamente che il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] è pieno. Se ciò dovesse accadere, utilizzare la paletta per i cubetti di ghiaccio [12] per distribuire uniformemente i cubetti nel secchiello per i cubetti di ghiaccio [18]. La produzione dei cubetti di ghiaccio riprenderà automaticamente non appena la barriera luminosa verrà liberata.

- Se l'indicatore  [6] si illumina rosso, il serbatoio dell'acqua [17] contiene troppa poca acqua. La produzione di cubetti di ghiaccio viene fermata.
- Se si desidera continuare a produrre cubetti di ghiaccio, aprire il coperchio [1], estrarre il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e riempire il serbatoio dell'acqua [17] con acqua potabile fresca.
- Riposizionare il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18], chiudere il coperchio [1] e premere brevemente il pulsante  [9] per riprendere la produzione dei cubetti di ghiaccio.

6.3 Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio



Per prevenire la formazione di muffa, sostituire l'acqua nel serbatoio dell'acqua [17] dopo 24 ore al massimo.

- Premere brevemente il pulsante  [9] per interrompere la produzione dei cubetti di ghiaccio. L'indicatore  [3] lampeggia verde.
- Rimuovere i cubetti dal secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e staccare la spina dalla presa d'alimentazione.
- Attendere che il dispositivo si scongeli.
- Controllare quindi l'eventuale presenza di acqua nel retro della macchina. In questo caso, inclinare leggermente il dispositivo in avanti, in modo che l'acqua possa defluire nel serbatoio dell'acqua [17].
- Rimuovere quindi l'acqua dal serbatoio dell'acqua [18]. Spostare il dispositivo sul bordo del piano di lavoro, in modo tale che il foro di drenaggio [16] sia facilmente raggiungibile senza compromettere la stabilità dell'elettrodomestico.
- Posizionare un contenitore della grandezza adatta sotto il foro di drenaggio [16] e rimuovere il tappo.
- Una volta rimossa tutta l'acqua, richiudere il foro di drenaggio [16] con il tappo.

7. Manutenzione/pulizia



PERICOLO: Rischio di scossa elettrica

Scollegare sempre la spina dalla presa prima di effettuare le operazioni di pulizia. Un eventuale contatto potrebbe provocare scosse elettriche.

Non versare o spruzzare liquidi sulla macchina per ghiaccio e non immergerla in acqua o altri liquidi. Ciò potrebbe provocare corto circuiti, con conseguenti scosse elettriche o incendi.

**ATTENZIONE**

Vuotare il serbatoio dell'acqua [17] al massimo dopo 24 ore, per prevenire la formazione di muffa.

**AVVERTENZA relativa ai danni agli oggetti**

Non utilizzare detergenti abrasivi o caustici o strumenti che potrebbero graffiare la superficie [per es. spugnette metalliche]. In caso contrario, la macchina per ghiaccio potrebbe subire danni.





Per la pulizia non utilizzare acqua bollente.

Non pulire le bacchette di metallo sul retro del dispositivo con un panno o simili. Eventuali graffi potrebbero avere un effetto negativo sulla produzione del ghiaccio.



Non tentare di pulire la macchina per ghiaccio e i suoi accessori in lavastoviglie, ciò potrebbe causare danni irreparabili!

Attivazione della funzione di pulizia automatica del dispositivo:

- se la macchina è ancora in funzione, seguire le istruzioni nel capitolo "Interruzione della produzione di cubetti di ghiaccio".
- Inserire la spina in una presa d'alimentazione di rete.
- Riempire il dispositivo con acqua fino al segnale MAX, come descritto nel capitolo "Riempimento con acqua potabile".
- Premere il pulsante  [7] per avviare la funzione di pulizia automatica. Gli indicatori  [3] e  [4] si illuminano alternativamente in verde. Dopo circa 30 min, la macchina passa in modalità Standby e l'indicatore  [3] lampeggia verde.
- Staccare la spina dalla presa e rimuovere l'acqua dal foro di drenaggio [16].
- Rimuovere il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e pulire l'interno della macchina con un panno umido. Non pulire le bacchette di metallo sul retro del dispositivo con un panno. Ciò potrebbe danneggiarle, influenzando negativamente sulla produzione del ghiaccio.
- Per rimuovere lo sporco ostinato e i depositi, versare un po' di aceto sul panno. Risciacquare quindi il serbatoio dell'acqua [17] con acqua pulita, facendola scorrere anche attraverso il foro di drenaggio [16]. Pulire con un panno umido.
- Il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e la paletta per i cubetti di ghiaccio [12] possono essere puliti in acqua calda con un detersivo delicato.
- Pulire l'esterno del dispositivo e il cavo d'alimentazione [14] con un panno umido. Per rimuovere lo sporco ostinato, versare un po' di detersivo delicato sul panno. Poi ripulire con un panno umido per togliere eventuali residui di detersivo. Prima di utilizzare nuovamente il dispositivo, accertarsi che il dispositivo stesso e il cavo d'alimentazione [14] siano completamente asciutti.

8. Conservazione del dispositivo inutilizzato

Quando non si intende utilizzare la macchina per ghiaccio per un lungo periodo di tempo, riporla in un luogo pulito e asciutto.

- Vuotare il serbatoio dell'acqua [17] e pulirla a fondo, come descritto nel capitolo "Manutenzione/Pulizia".

- Lasciare aperto il coperchio [1] e far asciugare completamente ogni parte prima di chiudere il coperchio [1] e di riporre la macchina per ghiaccio in un luogo sicuro, lontano dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.

9. Risoluzione dei problemi

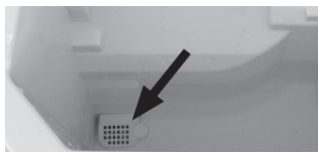
In caso di malfunzionamenti della macchina per ghiaccio, per cercare di risolvere il problema attenersi alle seguenti istruzioni. Nel caso in cui le seguenti istruzioni non funzionassero, contattare la nostra assistenza clienti.

9.1 La macchina per ghiaccio non funziona

- La spina non è collegata all'alimentazione di rete. Inserirli in una presa.
- La presa non funziona. Collegare la macchina per ghiaccio a una presa diversa del cui funzionamento si è certi.

9.2 L'indicatore [6] si illumina

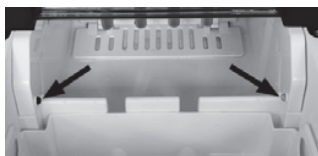
- Il serbatoio dell'acqua [17] contiene troppa poca acqua. Rabboccare l'acqua.
- Il filtro dell'acqua (fare riferimento alla freccia) sul fondo del serbatoio dell'acqua [17] è bloccato. Rimuovere gli eventuali oggetti/depositi che lo bloccano. Se necessario, tirare su il filtro dell'acqua per pulirlo. Accertarsi di riposizionarlo prima di utilizzare ancora la macchina.



- Seguire le istruzioni relative alla rimozione dello sporco ostinato e dei depositi, contenute nel capitolo "Manutenzione/pulizia".

9.3 L'indicatore [5] si illumina

- Il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] è pieno. Togliere i cubetti. La produzione riprende automaticamente.
- I sensori a infrarossi sopra al secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] sono sporchi e indicano che il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] è pieno. Pulire i sensori a infrarossi con un panno morbido.



9.4 Gli indicatori [4] e [5] sono accesi

- Il contenitore per i cubetti di ghiaccio sul retro della macchina è bloccato. Controllare se è bloccato per un cubetto di ghiaccio e, nel caso, rimuoverlo con attenzione. Riavviare il dispositivo scollegando la spina dalla presa e ricollegandola.











- Il contenitore per i cubetti di ghiaccio sul retro della macchina è bloccato. Controllare se è bloccato per un cubetto di ghiaccio e, nel caso, rimuoverlo con attenzione. Riavviare il dispositivo scollegando la spina dalla presa e ricollegandola.

9.5 Il dispositivo non produce cubetti di ghiaccio o li produce troppo piccoli

- La temperatura ambientale è troppo alta - non deve superare i 43 °C.
- La temperatura dell'acqua è troppo alta - deve essere fra 8 e 25 °C.

10. Normativa in materia ambientale e informazioni sullo smaltimento

	<p>I dispositivi che riportano questo simbolo sono conformi alla direttiva europea 2012/19/EU. I dispositivi elettrici ed elettronici dismessi devono essere smaltiti, separatamente dai rifiuti domestici, presso gli appositi centri di raccolta predisposti dai singoli paesi. Il corretto smaltimento del dispositivo dismesso contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto dei dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.</p> <p>Il refrigerante utilizzato in questo dispositivo richiede uno smaltimento speciale.</p> <p>Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento rifiuti locale.</p>
	<p>Smaltire i materiali d'imballaggio in maniera eco-compatibile. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica per lo smaltimento.</p>
<p>Valido solo per Spagna e Portogallo:</p> <p>Separare il materiale da imballaggio e smaltirlo nei relativi contenitori per la raccolta differenziata, in base ai simboli sull'imballaggio:</p>	
	
<p>Valido solo per la Francia:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>	
<p>"Smistamento semplificato"</p> <p>Il prodotto, gli accessori, il materiale stampato e l'imballaggio sono riciclabili. Sono soggetti a responsabilità avanzata del produttore e vengono smistati e raccolti separatamente.</p>	
	<p>In caso di smaltimento, prestare attenzione ai simboli sull'imballaggio, contrassegnato con abbreviazioni (a) e numeri (b), i cui significati sono i seguenti:</p> <p>1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiale composito.</p>

Simbolo	Materiale	Contenuto nei seguenti elementi di imballaggio di questo prodotto
	Polietilene tereftalato	Strisce adesive nella macchina per il ghiaccio per tenere fermo il secchiello per i cubetti di ghiaccio [18] e la paletta per i cubetti di ghiaccio [12].
	Polietilene a bassa densità	Busta di plastica interna
	Cartone ondulato	Imballaggio, imballaggio interno

11. Note di conformità



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali in materia. L'attestato di conformità è stato fornito. Il produttore è in possesso delle relative dichiarazioni e della documentazione in materia.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive nazionali della Repubblica Serba in materia.

La Dichiarazione di conformità UE completa e qualsiasi altra dichiarazione di conformità (ove applicabile) sono disponibili per il download a questo link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Indirizzo di contatto ai sensi del Regolamento sulla sicurezza dei prodotti 2023/988: ce@targa.de

12. Informazioni sulla garanzia

Garanzia di TARGA GmbH

Gentile cliente,

con questo apparecchio riceve 3 anni di garanzia a partire dalla data di acquisto. Nel caso in cui dovesse riscontrare difetti del presente prodotto, Lei gode di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti non sono in alcun modo limitati dalla garanzia qui di seguito riportata.

Condizioni di garanzia

Il periodo di validità della garanzia ha inizio con la data di acquisto. Conservare lo scontrino fiscale originale come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero essere riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione, il prodotto sarà, a nostra discrezione, riparato o sostituito gratuitamente.

Durata della garanzia e diritti per difetti

La durata della presente garanzia non viene prolungata dalla garanzia legale. Ciò vale anche per i pezzi sostituiti e riparati. Eventuali danni e difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura della confezione. Allo scadere della garanzia le riparazioni saranno a carico del cliente.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato accuratamente prodotto nel rispetto di elevati standard qualitativi e controllato scrupolosamente prima della consegna. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non utilizzato correttamente o sottoposto a manutenzione. Per un corretto utilizzo del prodotto, attenersi scrupolosamente alle istruzioni descritte nel manuale d'uso. Evitare nel modo più assoluto utilizzi e azioni sconsigliate o segnalate come pericolose nelle istruzioni d'uso. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. In caso di utilizzo improprio, scorretto o violento e in caso di interventi non eseguiti dal nostro centro di assistenza autorizzato, la garanzia è da considerarsi nulla. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Gestione in caso di garanzia

Per una rapida soddisfazione della Sua richiesta, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Prima della messa in funzione del prodotto, leggere attentamente la documentazione allegata. Se dovesse presentarsi un problema che non si riesce a risolvere con i mezzi indicati, contattare la nostra assistenza clienti.

- Per ogni richiesta, si prega di custodire come prova d'acquisto lo scontrino fiscale e il codice articolo oppure il numero di serie, se esistente.
- Nel caso in cui non sia possibile trovare una soluzione per via telefonica, tramite la nostra assistenza clienti viene contattata una seconda assistenza, in base alla causa del difetto.
- Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Scansionare questo codice QR per accedere direttamente alla pagina di assistenza di LIDL (www.lidl-service.com): qui è possibile consultare le istruzioni per l'uso inserendo il codice articolo [IAN].



Assistenza



Telefono: 800781188

E-Mail: targa@lidl.it



Telefono: 0800 56 44 33

E-Mail: targa@lidl.ch



Telefono: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

IAN: 526960_2507







Produttore

Considerare che il seguente indirizzo non coincide con l'indirizzo dell'assistenza. Contattare in primo luogo il centro di assistenza sopra indicato.

TARGA GmbH, Coesterweg 45

59494 Soest, GERMANIA

Índice

1. Uso destinado	88
2. Contenido del paquete	88
3. Datos técnicos	89
4. Instrucciones de seguridad	90
5. Antes de empezar	95
5.1 Instalación del asa [10].....	95
6. Primeros pasos	95
6.1 Rellenar con agua potable.....	95
6.2 Empezar a fabricar cubitos de hielo	96
6.2.1 Fabricar cubitos de hielo	96
6.3 Detener la fabricación de cubitos de hielo	97
7. Mantenimiento/limpieza	97
8. Almacenamiento cuando no se utilice	98
9. Resolución de problemas	99
9.1 La máquina de hielo no funciona.....	99
9.2 Se enciende el indicador  [6].....	99
9.3 El indicador  [5] se enciende	99
9.4 Los indicadores  [4] y  [5] están encendidos	99
9.5 No se fabrican cubitos o los cubitos salen muy pequeños.....	99
10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho	100
11. Notas sobre la conformidad	101
12. Información sobre la garantía	102

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de esta máquina para hacer cubitos de hielo SilverCrest SEMK 105 CI, de ahora en adelante "la máquina de hielo", ha obtenido un producto de calidad.

Antes de ponerla en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee la máquina de hielo solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa la máquina de hielo a otra persona, acompáñela siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

Esta máquina de hielo es un electrodoméstico y ha sido diseñada únicamente para hacer hielo con agua potable. El aparato no debe ser empleado al exterior. La máquina de hielo no ha sido diseñada para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe emplear la máquina de hielo en entornos domésticos para fines privados. Cualquier otro uso no se corresponde al uso destinado.

Esta máquina de hielo cumple todo lo relacionado en cuanto a la conformidad CE incluyendo la normativa y los estándares pertinentes. Cualquier modificación de la máquina de hielo que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni de malfuncionamiento provocadas por modificaciones no autorizadas. Emplee solo accesorios que haya incluido el fabricante con el aparato.








Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

2. Contenido del paquete

Desembale la máquina de hielo y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- **Máquina de hielo**
- **Asa**
- **Cesta para cubitos**
- **Pala para cubitos**
- **Guía rápida (el manual de instrucciones detallado está disponible en Internet)**
- **Guía rápida**

Este Manual del usuario dispone de una portada desplegable. En la contraportada encontrará un diagrama de la máquina de hielo SilverCrest SEMK 105 C1 con todos los accesorios y los elementos de control enumerados. A continuación se muestra el significado de los números:

1	Tapa
2	Panel de control
3	Indicador  >> cubitos de hielo pequeños ==> fabricando cubitos de hielo
4	Indicador  >> cubitos de hielo grandes ==> fabricando cubitos de hielo
5	Indicador  ==> cesta para cubitos llena
6	Indicador  => añadir agua
7	Botón  [para activar la función de autolimpieza de la máquina]
8	Botón  para cambiar el tamaño de los cubitos de hielo
9	Botón  Encendido/reposo
10	Asa
11	Salida del ventilador
12	Pala para cubitos
13	Ranuras de ventilación
14	Cable de alimentación
15	Ranuras de ventilación
16	Orificio de drenaje [con tapa]
17	Depósito de agua
18	Cesta para cubitos

3. Datos técnicos

Fabricante	TARGA GmbH
Nombre	SilverCrest SEMK 105 C1
Alimentación	de 220 a 240 V~ [corriente alterna], 50 Hz
Consumo	105 W
Consumo de energía en modo de apagado/en espera	0,29 W
Consumo de corriente	0,8 A
Producción / 24 horas	11 - 12 kg
Capacidad del	Depósito de agua [17]: 1,3 litros /Cesta para cubitos [18]: 600 g
Categoría climática	ST, SN, N, T
Refrigerante, cantidad	R600a, 15 g
Material de aislamiento	Ciclopentano

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

4. Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar la máquina de hielo por primera vez, lea detenidamente las instrucciones correspondientes en este manual y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar dispositivos eléctricos y electrodomésticos pequeños de cocina. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa la máquina de hielo, acompáñela siempre del presente manual. El manual forma parte del producto.

Explicación de los símbolos empleados en este manual



¡PELIGRO! Este símbolo indica un peligro de alto riesgo que causará la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo indica un peligro de riesgo medio que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ATENCIÓN! Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



¡PELIGRO! Este símbolo indica que existe un peligro para la salud humana o incluso peligro de muerte o el riesgo de que puedan producirse daños materiales debido a descargas eléctricas.



¡Peligro de incendio!



Este símbolo denota productos cuya composición física y química ha sido verificada y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.



Este símbolo indica la posibilidad de ampliar la información.



Corriente alterna



Dirección del fabricante



¡ADVERTENCIA! Posible uso indebido

- Utilice la máquina de hielo siguiendo las instrucciones en todo momento. El uso inadecuado del producto puede causar daños.
- La máquina de hielo no está diseñada para ser controlada con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia o domótica.
- ADVERTENCIA: No coloque enchufes múltiples independientes ni adaptadores de corriente en la zona situada detrás de la máquina de hacer cubitos de hielo.



¡PELIGRO! Seguridad de las personas

- Esta máquina de hielo puede ser empleada por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto de la máquina de hielo y comprendan los riesgos que implica.
- No deje que los niños jueguen con la máquina de hielo.
- Los niños nunca deben limpiar o reparar el producto si no están bajo supervisión.



¡PELIGRO! El material de embalaje no es un juguete. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Hay peligro de asfixia.

Mantenga la máquina de hielo fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica

- La máquina de hielo solo debe emplearse en el interior en entornos secos.
- El cable de alimentación [14] no debe dañarse. No cambie nunca un cable de alimentación [14] dañado, sino que póngase en contacto con el Servicio posventa. Si un cable de alimentación [14] está dañado, corre el riesgo de sufrir una sacudida eléctrica.

- Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños, debe sustituirlo por otro del mismo fabricante, del servicio de atención al cliente o de un técnico cualificado para evitar cualquier peligro.
- No abra la carcasa de la máquina de hielo dado que no contiene componentes que requieran una reparación ni mantenimiento por parte del usuario. Si abre la carcasa, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague la máquina de hielo y desenchufe el cable de alimentación. En estos casos, deje de utilizar la máquina de hielo hasta que la revise un técnico autorizado. No inhale el humo procedente de un posible incendio del aparato. Si inhala humo sin querer, acuda inmediatamente a un médico. La inhalación de humo puede ser nociva para la salud.
- Asegúrese de que el cable de alimentación [14] no se dañe a causa de bordes afilados o puntos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación [14] no quede atrapado ni aplastado.
- La máquina de hielo debe estar desconectada siempre de la red eléctrica cuando esté desatendida y antes de montarla, desmontarla o limpiarla.
- Al desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica, tire siempre del enchufe y nunca del cable [14].
- Si percibe daños visibles en la máquina de hielo o el cable de alimentación [14], apague la máquina de hielo, desconecte el enchufe de la toma eléctrica y póngase en contacto con el Servicio posventa.
- Para desconectar completamente el equipo de la red eléctrica, desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Por lo tanto, solo debe conectar la máquina de hielo a una toma eléctrica debidamente instalada y fácilmente accesible. Además, la tensión de la red eléctrica debe coincidir con la indicada en la etiqueta de características. Después de conectar el aparato, la toma eléctrica debe permanecer

fácilmente accesible de manera que pueda desconectar el enchufe rápidamente en caso de emergencia.

- No sumerja la máquina de hielo en agua u otro líquido. Si entra líquido en la máquina de hielo, desconecte el enchufe de la toma eléctrica inmediatamente y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.



¡PELIGRO de incendio!

- Este producto contiene una pequeña cantidad del refrigerante isobutano [R600a]. Se trata de un gas natural sostenible que es inflamable. En caso de una fuga, desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica y evite cualquier tipo de llamas y chispas. Ventile la habitación en la que se encuentre la máquina de hielo y póngase en contacto con nuestra línea directa.
- No almacene materiales explosivos como por ejemplo botes en aerosol con sustancias inflamables en el dispositivo.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación [13; 15] de la carcasa del producto no se queden obstruidas. Instale la máquina de hielo de forma que las ranuras de ventilación [13; 15] o la salida del ventilador [11] no se queden tapadas por objetos u obstáculos. Se debe dejar una separación de 20 cm alrededor del aparato.
- No emplee un cable de extensión para conectar la máquina de hielo al suministro eléctrico.
- El aparato no requiere de una supervisión continua mientras esté funcionando, pero sí conviene que lo inspeccione de vez en cuando.



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- Existe el peligro de asfixia al tomar bebidas con hielo. ¡Peligro de asfixia!
- Solo emplee agua potable para la máquina de hielo. Nunca emplee otros líquidos.

- Par evitar la formación de moho, no deje agua más de 24 horas en el depósito [17]. Tire el agua usada y siempre emplee agua fresca.
- No almacene alimentos en la máquina de hielo.
- No llene el depósito de agua [17] con agua caliente.
- Utilice solamente los accesorios suministrados.
- No voltee la máquina de hielo bocabajo cuando la vaya a transportar.
- Después de transportar la máquina de hielo, déjela reposar durante por lo menos 2 horas antes de ponerla en funcionamiento.



¡ATENCIÓN! Riesgos de daños a la propiedad

- No intente acelerar el proceso de descongelado con sustancias o procedimientos no recomendados por el fabricante.
- El circuito de refrigeración de la máquina de hielo no se debe dañar.

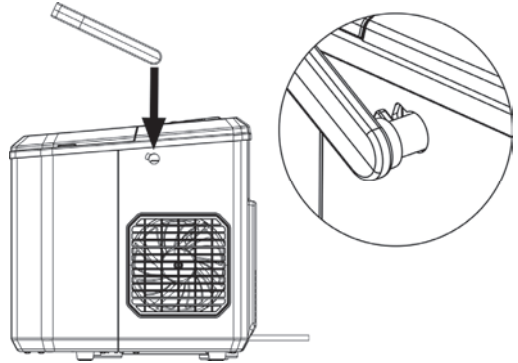
5. Antes de empezar

Extraiga la máquina de hielo SEMK 105 C1 y todos los accesorios del embalaje y compruebe que no falte nada. Retire todo el material de embalaje y las tiras de cinta adhesiva.

Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y recíclolo debidamente.

5.1 Instalación del asa [10]

- Guíe el asa [10] sobre la máquina de cubitos de hielo desde arriba (véase la ilustración) de modo que los dos extremos del asa [10] encajen en los orificios de los lados izquierdo y derecho de la máquina de cubitos de hielo.
- Asegúrese de que las lengüetas de seguridad de ambos extremos del asa [10] también encajen en los orificios correspondientes. Esta es la única forma de garantizar que el asa [10] no pueda soltarse cuando esté transportando el aparato con el asa [10] desplegada.



¡ATENCIÓN! Riesgos de daños a la propiedad

- ❖ Verifique también que el asa [10] haya quedado instalada de forma segura antes de levantar la máquina de cubitos de hielo.


6. Primeros pasos

Antes de hacer cubitos de hielo por primera vez, es importante que limpie todas las partes de la máquina de hielo para quitar cualquier residuo de la fabricación. Proceda como descrito en la sección "Mantenimiento/limpieza".



¡ATENCIÓN! Riesgos de daños a la propiedad

- ❖ Después de transportar la máquina de hielo, déjela reposar durante por lo menos 2 horas antes de ponerla en funcionamiento.
- ❖ Cuando el aparato esté en funcionamiento, la temperatura ambiental debería estar entre 10°C y 43°C.

Inserte el enchufe en una toma eléctrica que cumpla los requisitos. El indicador  [3] parpadea en verde.

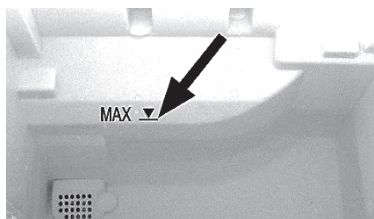
La máquina de hielo está ahora en modo de reposo y lista para funcionar.

6.1 Rellenar con agua potable



- ❖ Siempre debe utilizar agua potable fresca. No reutilice agua de cubitos que se hayan derretido.
- ❖ La temperatura del agua potable no debería superar los 25 °C.
- ❖ Asegúrese de que el orificio de drenaje [16] del depósito de agua [17] esté cerrado con el tapón.

- Abra la tapa [1] y saque la cesta para cubitos [18].
- Llene el depósito de agua [17] con agua potable. Preste atención de no llenarlo por encima de la marca **MAX**.
- Vuelva a insertar la cesta para cubitos [18] y cierre la tapa [1].



Nótese que a diferencia de la ilustración anterior y por motivos de seguridad alimentaria, la marca MAX está estampada en el material y no impresa en tinta negra.

6.2 Empezar a fabricar cubitos de hielo




- ❖ La primera vez que haga cubitos de hielo es posible que el proceso tarde un poco más de lo que se indica abajo, debido a que el aparato aún no se había enfriado con anterioridad.
- ❖ Debido a la temperatura del agua y a la del ambiente, antes de poder obtener los cubitos más grandes se requiere completar tres ciclos de generación.
- ❖ El tiempo de producción depende de la temperatura del agua y de la ambiental.



6.2.1 Fabricar cubitos de hielo







Cuando lo utilice por primera vez y cada vez que encienda el producto, el modo de funcionamiento predeterminado es la producción de cubitos de hielo grandes.

Durante el funcionamiento puede pulsar el botón  [8] en cualquier momento para cambiar el tamaño de los cubitos de hielo. El cambio del tamaño de los cubitos comenzará a partir del próximo ciclo de producción.



Los indicadores [3] y [4] muestran el tamaño de cubitos de hielo seleccionado actualmente en el panel de control [2]:

 SMALL	El aparato fabrica cubitos de hielo pequeños.
 LARGE	El aparato fabrica cubitos de hielo grandes.

- Pulse el botón  [9] brevemente para iniciar la fabricación de cubitos de hielo. Dependiendo del tamaño de cubito seleccionado, uno de los indicadores  [3] o  [4] se ilumina en verde.
- En función de la temperatura ambiental, después de unos 7 a 9 minutos, los cubitos de hielo se caen en la cesta para cubitos [18].
- Puede sacar cubitos en cualquier momento. Abra la tapa [1], saque la cantidad de cubitos deseada con la pala para cubitos [12] y vuelva a cerrar la tapa [1].
- Si el indicador  [5] se ilumina en rojo, la cesta para cubitos [18] está llena. La producción de cubitos se detiene temporalmente. Cuando usted retire la cantidad suficiente de cubitos, la máquina de hielo reanuda la producción.





Algunas veces es posible que los cubitos se atasquen, bloqueen la barrera de luz y provoquen una señal equivocada de que la cesta para cubitos [18] está llena. Si esto sucede, distribuya los cubitos de forma homogénea en la cesta para cubitos [18] con ayuda de la pala para cubitos [12]. La producción de hielo se reanuda de forma automática en cuanto la barrera de luz se haya despejado.

- En caso de que el indicador  [6] se ilumine en rojo, queda demasiado poca agua en el depósito de agua [17]. La producción de cubitos se detiene.
- Abra la tapa [1], saque la cesta para cubitos [18] y rellene el depósito de agua [17] con agua potable si desea seguir fabricando cubitos de hielo.
- Vuelva a insertar la cesta para cubitos [18], cierre la tapa [1] y pulse brevemente el botón  [9] para reanudar la fabricación de cubitos de hielo.

6.3 Detener la fabricación de cubitos de hielo



Cambie el agua del depósito de agua [17] después de 24 horas para evitar que se forme moho.

- Para detener la fabricación de cubitos de hielo, pulse el botón  [9] brevemente. El indicador  [3] parpadea en verde.
- Saque los cubitos de hielo de la cesta para cubitos [18] y desconecte el enchufe de la toma eléctrica.
- Deje que la máquina de hielo se descongele.
- Después compruebe si en la parte trasera de la máquina queda agua. En caso afirmativo, incline la máquina ligeramente hacia delante de forma que el agua pueda entrar en el depósito de agua [17].
- A continuación, vacíe el depósito de agua [18]. Estire el aparato hacia usted de manera que sobresalga un poco por encima de la superficie de trabajo para que pueda abrir el orificio de drenaje [16] sin que la máquina pierda su estabilidad.
- Coloque un depósito que tenga un volumen adecuado debajo del orificio de drenaje [16] y abra el tapón.
- Después de que toda el agua se haya drenado, vuelva a taponar el orificio de drenaje [16].

7. Mantenimiento/limpieza



PELIGRO: Peligro de descarga eléctrica

Desconecte el enchufe de la toma eléctrica antes de limpiar el aparato. De lo contrario corre el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

No rocíe la máquina de hielo con ningún tipo de líquidos ni tampoco la sumerja en agua o en otros líquidos. Esto podría causar cortocircuitos que a su vez pueden causar sacudidas eléctricas o incendios.



ADVERTENCIA

Después de un máximo de 24 horas debe vaciar el depósito de agua [17] para evitar la formación de moho.



ADVERTENCIA ante posibles daños materiales

No emplee detergentes abrasivos o astringentes ni herramientas que puedan rascar la superficie [por ejemplo, estropajos de metal]. De lo contrario, la máquina de hielo podría sufrir daños.





No limpie el aparato con agua hirviendo.

No limpie las barras metálicas de la parte posterior de la máquina con un paño o algo similar. Las rayaduras resultantes deteriorarían la calidad de los cubitos.



No limpie máquina de hielo ni sus accesorios en el lavavajillas eléctrico, dado que podrían producirse daños irreparables.

Activar la función de autolimpieza de la máquina:

- Si la máquina todavía está en funcionamiento, siga los pasos de la sección "Detener la fabricación de cubitos de hielo".
- Inserte el enchufe en una toma eléctrica.
- Llene el depósito de la máquina con agua fresca hasta la marca MAX, como se describe en el capítulo "Rellenar con agua potable".
- Pulse el botón  [7] para activar la función de autolimpieza de la máquina. Los indicadores  [3] y  [4] parpadean alternando en verde. Después de unos 30 minutos, la máquina pasa al modo de reposo y el indicador  [3] parpadea en verde.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y drene el agua por el orificio de drenaje [16].
- Saque la cesta para cubitos [18] y limpie el interior de la máquina con un paño húmedo. No limpie las barras metálicas de la parte posterior de la máquina con un paño. De lo contrario, estas se dañarían y se deterioraría la calidad de los cubitos.
- Eche algo de vinagre en un paño si desea eliminar suciedad muy pegada y depósitos acumulados. Enjuague el depósito de agua [17] con agua limpia y evacúela por el orificio de drenaje [16]. Después, frótelo con un paño humedecido.
- La cesta para cubitos [18] y la pala para cubitos [12] se pueden limpiar en agua con algo de detergente lavavajillas suave.
- Frote la carcasa y el cable de alimentación [14] con un paño húmedo. Eche algo de detergente suave en un paño si desea eliminar suciedad muy pegada y depósitos acumulados. Luego frótelo todo con un paño suave, ligeramente humedecido para quitar los residuos del detergente. Asegúrese de que la máquina y el cable de alimentación [14] estén completamente secos por fuera antes de volver a emplearla.

8. Almacenamiento cuando no se utilice

Si prevé que no va a utilizar máquina de hielo durante un cierto tiempo, guárdela en un lugar limpio y seco.

- Vacíe el depósito de agua [17] y límpiela siguiendo los pasos de la sección "Mantenimiento/limpieza".
- Deje la tapa [1] abierta y espere hasta que todo se haya secado bien antes de volver a cerrarla. Guarde la máquina de hielo en un lugar seguro y libre de polvo y fuera del alcance de los niños.

9. Resolución de problemas

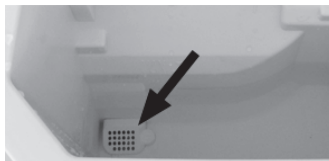
Si su máquina de hielo no funciona como de costumbre, siga las instrucciones siguientes para intentar resolver el problema. Si después de seguir estos consejos el fallo persiste, póngase en contacto con nuestra línea de atención al cliente.

9.1 La máquina de hielo no funciona

- No se ha enchufado el aparato; enchúfelo a una toma eléctrica.
- La toma eléctrica no funciona. Pruebe la máquina de hielo con otra toma eléctrica de la cual sepa que funciona.

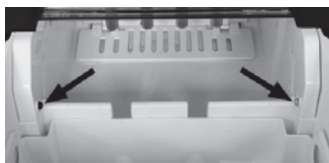
9.2 Se enciende el indicador [6]

- El depósito de agua [17] contiene demasiado poca agua. Añada agua.
- El filtro de agua [véase la flecha] en el fondo del depósito de agua [17] está taponado. Quite cualquier objeto o depósitos que obstruyan el filtro de agua. Si fuera necesario, puede sacar el filtro tirándolo hacia arriba para limpiarlo. Vuelva a colocarlo en su sitio antes de volver a utilizar la máquina.
- Siga las instrucciones para eliminar suciedad muy pegada y depósitos de la sección "Mantenimiento/limpieza".



9.3 El indicador [5] se enciende

- La cesta para cubitos [18] está llena. Saque los cubitos de hielo. La producción se reanuda de forma automática.
- Los sensores de infrarrojos encima de la cesta para cubitos [18] están sucios e indican que la cesta para cubitos [18] está llena. Limpie los sensores de infrarrojos con un paño suave.



9.4 Los indicadores [4] y [5] están encendidos






- La bandeja para cubitos en la parte posterior de la máquina está obstruida. Compruebe si la obstrucción se debe a un cubito de hielo y, en caso afirmativo, sáquelo con cuidado. Reinicie la máquina. Para ello, desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica y vuelva a conectarlo.
- La bandeja para cubitos en la parte posterior de la máquina está obstruida. Compruebe si la obstrucción se debe a un cubito de hielo y, en caso afirmativo, sáquelo con cuidado. Reinicie la máquina. Para ello, desconecte el enchufe de la alimentación eléctrica y vuelva a conectarlo.






9.5 No se fabrican cubitos o los cubitos salen muy pequeños

- La temperatura ambiental es demasiado alta. No debería superar los 43 °C.
- La temperatura del agua es demasiado alta. Debería estar entre 8 °C y 25 °C.

10. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

	<p>Los aparatos marcados con este símbolo tienen que cumplir la directiva europea 2012/19/EU. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos se tienen que desechar independientemente de la basura doméstica en los puntos establecidos para ello por el Estado. Desechando correctamente el aparato cuando deje de usarlo evitará daños al medioambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el aparato en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que lo haya adquirido.</p> <p>El refrigerante de esta máquina requiere medidas especiales de desecho.</p> <p>Para más información, póngase en contacto con una empresa de gestión de residuos de su localidad.</p>
	<p>Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.</p>
<p>Solo para España y Portugal:</p> <p>Por favor, separe el material de embalaje y deséchelo en los contenedores de recogida correspondientes de acuerdo con los símbolos del embalaje:</p>	
	
<p>Solo para Francia:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>“Clasificación facilitada”</p> <p>El producto, los accesorios, los materiales impresos y el material de embalaje son reciclables. Todos ellos están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante y deben clasificarse y desecharse por separado.</p>	
	<p>Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas [a] y los números [b] significan lo siguiente:</p> <p>1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.</p>

Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Tereftalato de polietileno	Tiras de cinta adhesiva en la máquina de hielos para asegurar la cesta para cubitos [18] y la pala para cubitos [12].
	Polietileno de baja densidad	Bolsa de plástico interior
	Cartón corrugado	Cartonaje del producto, cartonaje interior

11. Notas sobre la conformidad



El producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.



Este producto cumple los requisitos de las directivas nacionales de la República de Serbia.

Puede descargarse la declaración de conformidad de la UE completa y cualquier otra declaración de conformidad (si procede) en el siguiente enlace:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Dirección de contacto de acuerdo con el Reglamento 2023/988 sobre la seguridad de los productos: ce@targa.de

12. Información sobre la garantía

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.
- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.

- Desde la web de www.lidl-service.com podrá descargarse tanto este como muchos otros manuales, vídeos de productos y softwares de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de LIDL Service (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN), podrá abrir sus instrucciones de uso.



Servicio



Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 526960_2507



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.





TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

Índice

1. Fim a que se destina.....	105
2. Conteúdo da embalagem	105
3. Especificações técnicas.....	106
4. Instruções de segurança	107
5. Antes de começar	112
5.1 Colocar a pega [10].....	112
6. Os primeiros passos	112
6.1 Encher com água potável.....	112
6.2 Começar a fazer cubos de gelo	113
6.2.1 Fazer cubos de gelo.....	113
6.3 Parar de fazer cubos de gelo	114
7. Manutenção/limpeza.....	114
8. Armazenamento em períodos de não utilização	115
9. Resolução de problemas.....	116
9.1 A máquina de fazer gelo não funciona	116
9.2 O indicador  [6] acende-se	116
9.3 O indicador  [5] acende-se.....	116
9.4 Os LEDs  [4] e  [5] estão ambos acesos	116
9.5 Não são produzidos cubos de gelo, ou os cubos de gelo são demasiado pequenos.	116
10. Regulamentos ambientais e informação de descarte.....	117
11. Notas relativas à conformidade.....	118
12. Informação relativa à garantia.....	119

Parabéns!

Ao adquirir a máquina de fazer cubos de gelo SilverCrest SEMK 105 CI, de agora em diante referida como "máquina de fazer gelo", optou por um produto de qualidade.

Antes de a utilizar pela primeira vez, familiarize-se com a forma como a máquina de fazer gelo funciona, e leia completa e cuidadosamente estas instruções de utilização. Assegure-se que segue as instruções de segurança, e utilize a máquina de fazer gelo apenas da forma descrita nas instruções de utilização, e para os fins a que se destina.

Guarde estas instruções de utilização num local seguro. Se oferecer ou vender a máquina de fazer gelo a outrem, assegure-se que inclui com ela todos os documentos relevantes.

1. Fim a que se destina

Esta máquina de fazer gelo é um eletrodoméstico e destina-se exclusivamente a fazer cubos de gelo a partir de água potável. Ela não pode ser utilizada em exteriores. A máquina de fazer gelo não foi concebida para uso empresarial ou comercial. Utilize a máquina de fazer gelo apenas em ambientes domésticos e para fins privados. O produto não se destina a fins diferentes dos acima mencionados. Esta máquina de fazer gelo cumpre todos os padrões e diretivas pertinentes relativos à conformidade CE. Modificações à máquina de fazer gelo não recomendadas pelo fabricante podem fazer com que ela deixe de estar em conformidade com estes padrões. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por quaisquer danos ou avarias resultantes de tais modificações. Utilize apenas acessórios fornecidos com o produto, pelo fabricante.








Respeite os regulamentos e leis do país onde utilizar o produto.

2. Conteúdo da embalagem

Retire da embalagem a máquina de fazer gelo e todos os acessórios. Remova o material de embalagem e verifique que os componentes estão todos presentes e completos, e que não se encontram danificados. Se estiver algo em falta ou danificado, contacte o fabricante.

- **Máquina de fazer gelo**
- **Pega**
- **Cesto para os cubos de gelo**
- **Colher para cubos de gelo**
- **Guia rápido (Instruções de utilização completas disponíveis online)**
- **Guia de iniciação rápida**

Estas instruções de utilização têm uma capa desdobrável. Na parte interior da capa, encontra-se um diagrama da máquina de fazer gelo SilverCrest SEMK 105 CI, com todos os seus elementos de controlo numerados. O significado desses números é o seguinte:

1	Tampa
2	Painel de controlo
3	LED  >> cubos de gelo pequenos =>> a fazer cubos de gelo
4	LED  >> cubos de gelo grandes =>> a fazer cubos de gelo
5	LED  =>> cesto dos cubos de gelo cheio
6	LED  ADD WATER => adicione água
7	Botão  [para ativar a função de auto-limpeza da máquina]
8	Botão  mudar o tamanho dos cubos de gelo
9	Botão  Ligar/Em espera
10	Pega
11	Saída de ar
12	Colher para cubos de gelo
13	Grelhas de ventilação
14	Cabo elétrico
15	Grelhas de ventilação
16	Abertura de drenagem [com rolha]
17	Reservatório de água
18	Cesto para os cubos de gelo

3. Especificações técnicas

Fabricante	TARGA GmbH
Nome	SilverCrest SEMK 105 CI
Fonte de energia	220-240 V~ [AC], 50 Hz
Consumo de energia	105 W
Consumo de energia em modo desligado/em espera	0,29 W
Consumo de corrente	0,8 A
Produção / 24 horas	11-12 kg
Capacidade do	Reservatório de água [17]: 1,3 litros Cesto para os cubos de gelo [18]: 600 g
Classe climática	ST, SN, N, T
Refrigerante, quantidade	R600a, 15 g
Material de isolamento	Ciclopentano

Os dados técnicos e o *design* podem ser alterados sem aviso prévio.

4. Instruções de segurança

Antes de utilizar a máquina de fazer gelo pela primeira vez, leia as notas que se seguem e respeite todos os avisos, mesmo se estiver habituado/a a lidar com dispositivos eletrónicos e domésticos. Guarde estas instruções de utilização num local seguro, para futura referência. Se vender ou ceder a máquina de fazer gelo a alguém, assegure-se que a acompanha destas instruções de utilização. As instruções de utilização são parte integrante do produto.

Descrição dos símbolos utilizados



PERIGO! Esta palavra-sinal identifica uma situação perigosa de elevado risco, que será fatal ou causará sérios ferimentos, se não for evitada.



AVISO! Esta palavra-sinal identifica uma situação perigosa de moderado risco, que pode ser fatal ou resultar em sérios ferimentos, se não for evitada.



CUIDADO! Esta palavra-sinal identifica instruções importantes para proteger a sua propriedade contra danos materiais.



PERIGO! Este símbolo identifica perigo para a sua saúde e risco de morte e/ou risco de danos materiais devido a choque elétrico.



Risco de incêndio



Este símbolo identifica produtos cuja composição física e química foi testada, e mostrou não ser prejudicial para a saúde quando utilizados em contacto com alimentos, de acordo com os requisitos do Regulamento (CE) número 1935/2004.



Este símbolo identifica informação adicional sobre o tópico em questão.



Tensão AC [corrente contínua]



Endereço do fabricante



AVISO! Utilização indevida previsível

- Utilize a máquina de fazer gelo de acordo com as instruções. Utilizar o dispositivo de forma indevida pode causar ferimentos.
- A máquina de fazer gelo não deve ser utilizada com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto isolado.
- AVISO: Não coloque tomadas múltiplas independentes ou transformadores de corrente na área por detrás da máquina de fazer gelo.



PERIGO! Segurança pessoal

- Esta máquina de fazer gelo pode ser utilizada por crianças com mais de 8 anos de idade, bem como por pessoas com reduzidas faculdades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de conhecimento ou experiência, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativas ao devido funcionamento da máquina de fazer gelo, e que compreendam os riscos associados à sua utilização.
- Não permita que crianças brinquem com a máquina de fazer gelo.
- Este produto não deve ser limpo ou mantido por crianças não supervisionadas.



PERIGO! O material de embalagem não é um brinquedo. Não permita que crianças brinquem com sacos de plástico. Há risco de asfixia.

Mantenha a máquina de fazer gelo fora do alcance de crianças.

Instruções de segurança gerais



PERIGO: Risco de choque elétrico

- A máquina de fazer gelo apenas deve ser utilizada em espaços secos e interiores.
- O cabo elétrico [14] não deve estar danificado. Nunca substitua um cabo elétrico [14] danificado; em vez disso, contacte a nossa linha de apoio ao cliente. Existe o risco de choque elétrico se utilizar um cabo elétrico [14] danificado.
- Para evitar situações perigosas, se o cabo elétrico deste dispositivo estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente, ou por outrem com qualificações semelhantes.
- Nunca abra a máquina de fazer gelo, pois não se encontram no seu interior componentes que necessitem de manutenção. Abrir a cobertura do produto pode expô-lo/a ao risco de choque elétrico.
- Se observar fumo, ruídos estranhos, ou odores estranhos, desligue imediatamente a máquina de fazer gelo, e desligue a ficha elétrica da rede elétrica. Se tal acontecer, a máquina de fazer gelo só deve voltar a ser utilizada depois de ter sido inspecionada por técnicos de reparação devidamente autorizados. Nunca inale fumo proveniente dum potencial incêndio no produto. Se inalar fumo inadvertidamente, procure assistência médica. Inalar fumo pode ser prejudicial para a sua saúde.
- Assegure-se que o cabo elétrico [14] não pode ser danificado por arestas afiadas ou zonas quentes.
- Assegure-se que o cabo elétrico [14] não pode ser esmagado ou comprimido.
- Desligue sempre a máquina de fazer gelo da rede elétrica quando ela não estiver supervisionada, e antes de a montar, desmontar ou limpar.
- Quando desligar o cabo elétrico da rede elétrica, puxe sempre pela ficha do cabo, nunca pelo cabo elétrico [14] em si.

- Se a máquina de fazer gelo, ou o cabo elétrico [14], estiver visivelmente danificado, desligue imediatamente a máquina de fazer gelo, desligue o cabo elétrico da tomada elétrica, e contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Para isolar completamente o dispositivo da rede elétrica, a ficha elétrica deve ser removida da tomada elétrica. Por conseguinte, apenas ligue a máquina de fazer gelo a uma tomada elétrica que tenha sido devidamente instalada, seja de fácil acesso, e que corresponda à tensão elétrica indicada na placa de características. Depois de ligar o dispositivo, deve ser possível aceder facilmente à tomada elétrica, para poder desligar a ficha elétrica rapidamente em caso de emergência.
- Não submirja, em água ou qualquer outro líquido, a máquina de fazer gelo. Se entrarem líquidos na máquina de fazer gelo, desligue imediatamente a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica e contacte o serviço de apoio ao cliente.



PERIGO. Risco de incêndio

- Este produto contém uma pequena quantidade de isobutano [R600a] como refrigerante; tal é um gás natural, amigo do ambiente, e é inflamável. No caso de uma fuga, desligue a ficha elétrica e evite chamas vivas e fontes de ignição. Ventile o quarto onde a máquina de fazer gelo se encontra, e contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Não armazene no produto materiais explosivos, tais como recipientes de aerossol com propulsores inflamáveis.
- Assegure-se que nada está a obstruir as grelhas de ventilação [13; 15] na cobertura do dispositivo. Instale a máquina de fazer gelo de forma a que nada bloqueie as grelhas de ventilação [13; 15], ou a saída de ar [11].

O dispositivo necessita de cerca de 20 cm de espaço livre à sua volta, em todos os lados.

- Não utilize uma extensão elétrica para utilizar a máquina de fazer gelo.
- O dispositivo não necessita de supervisão constante quando estiver a ser utilizado, mas verifique-o frequentemente.



AVISO! Risco de ferimentos

- Há risco de se engasgar quando desfrutar de bebidas com cubos de gelo. Risco de asfixia!
- Apenas utilize água potável na máquina de fazer gelo; nunca utilize outros líquidos.
- Para evitar a formação de bolor, nunca deixe água no reservatório de água [17] durante mais de 24 horas. Deite fora a água velha e encha novamente o reservatório.
- Não armazene alimentos na máquina de fazer gelo.
- Não encha o reservatório de água [17] com água quente.
- Utilize apenas acessórios fornecidos com a máquina de fazer gelo.
- Nunca vire a máquina de fazer gelo ao contrário quando a transportar.
- Depois de transportar a máquina de fazer gelo, espere pelo menos 2 horas para que ela assente antes de a voltar a utilizar.



CUIDADO! Risco de danos materiais

- Nunca tente acelerar o processo de descongelamento utilizando agentes não recomendados pelo fabricante.
- O circuito de refrigeração da máquina de fazer gelo não deve ser danificado.

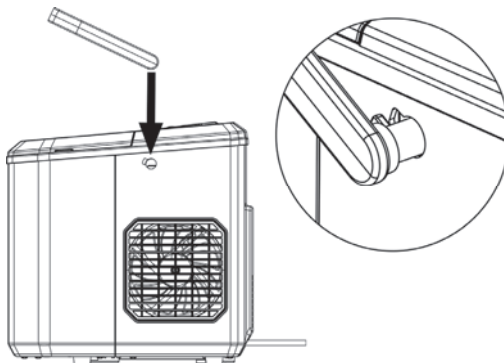
5. Antes de começar

Retire da embalagem a máquina de fazer gelo SEMK 105 CI e todos os acessórios, e verifique que todos os componentes estão presentes e completos. Remova quaisquer fitas adesivas e películas protetoras.

Mantenha o material de embalagem fora do alcance das crianças e descartese dele de forma apropriada.

5.1 Colocar a pega [10]

- Passe a pega [10] por cima da máquina de fazer gelo [consulte a ilustração], de modo a que as duas extremidades da pega [10] encaixem nos orifícios do lado esquerdo e direito da máquina de fazer gelo.
- Assegure-se que as abas de segurança em ambas as extremidades da pega [10] também encaixem nos orifícios. Esta é a única forma de garantir que a pega [10] não se solte na posição vertical de transporte.



CUIDADO! Risco de danos materiais

- ❖ Verifique sempre se a pega [10] está bem encaixada antes de transportar a máquina de gelo.

6. Os primeiros passos

Antes de fazer cubos de gelo pela primeira vez, limpe todos os componentes da máquina de fazer gelo para remover quaisquer resíduos associados com a sua produção. Proceda consoante descrito no capítulo “Manutenção/limpeza”.



CUIDADO! Risco de danos materiais

- ❖ Depois de transportar a máquina de fazer gelo, espere pelo menos 2 horas para que ela assente antes de voltar a utilizar.
- ❖ Quando utilizar a máquina de fazer gelo, a temperatura ambiente deve ser entre 10 e 43 °C.

De seguida, ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica que esteja em conformidade com os requisitos elétricos. O LED ON/OFF [3] pisca com a cor verde.

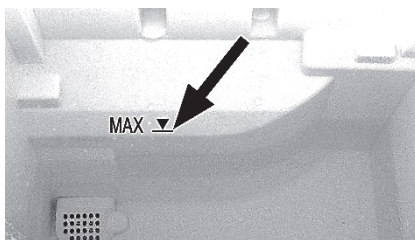
A máquina de fazer gelo está agora no modo “em espera”, e pronta para ser utilizada.

6.1 Encher com água potável



- ❖ Utilize sempre água potável fresca! Nunca reutilize água de cubos de gelo descongelados!
- ❖ A temperatura da água potável não deve exceder 25 °C.
- ❖ Assegure-se que a abertura de drenagem [16] do reservatório de água [17] está selada com a rolha.

- Abra a tampa [1] e remova o cesto para os cubos de gelo [18].
- Encha o reservatório de água [17] com água potável fresca. Não encha para além da marcação **MAX**.
- Volte a colocar no seu lugar o cesto para os cubos de gelo [18] e feche a tampa [1].



Note que, apesar do que a ilustração acima indica, a marcação MAX apenas está gravada no material do produto, e não pode ser pintada a preto, para não contaminar os alimentos.

6.2 Começar a fazer cubos de gelo




- ❖ A primeira vez que fizer cubos de gelo, pode demorar um pouco mais tempo do que o descrito abaixo, pois o dispositivo ainda não está frio.
- ❖ Por causa da temperatura da água e da temperatura ambiente, pode demorar três ciclos de fazer gelo para produzir os cubos de gelo maiores.
- ❖ O tempo de produção é uma função direta da temperatura da água e da temperatura ambiente.



6.2.1 Fazer cubos de gelo







Quando utiliza o produto pela primeira vez e sempre que é ligado, a produção de cubos de gelo grandes é o modo predefinido.

Durante o funcionamento pode premir o botão  [8] a qualquer momento para mudar o tamanho dos cubos de gelo. A alteração do tamanho dos cubos de gelo terá início no próximo ciclo de produção.



Os LEDs [3] e [4] indicam o tamanho dos cubos de gelo atualmente selecionado no painel de controlo [2]:

 SMALL	O dispositivo produz cubos de gelo pequenos.
 LARGE	O dispositivo produz cubos de gelo grandes.

- Prima o botão  [9] para iniciar a produção de cubos de gelo. Dependendo do tamanho dos cubos de gelo selecionado, o LED  [3] ou o LED  [4] acende-se permanentemente com a cor verde.
- Dependendo da temperatura ambiente, os primeiros cubos de gelo caem no cesto para os cubos de gelo [18] passados 7 a 9 minutos.
- Pode retirar os cubos de gelo a qualquer momento. Abra a tampa [1], retire os cubos de gelo que deseja utilizar com a colher para cubos de gelo [12], e feche novamente a tampa [1].
- Quando o LED  [5] se acender com a cor vermelha, o cesto para os cubos de gelo [18] está cheio. A produção de cubos de gelo é pausada. Assim que remover cubos de gelo suficientes, o dispositivo continua com a sua produção.





Ocasionalmente, os cubos de gelo empilham, bloqueando a barreira da luz, e provocando uma leitura falsa indicando que o cesto para os cubos de gelo [18] está cheio. Se tal acontecer, utilize a colher para cubos de gelo [12] para distribuir os cubos de gelo uniformemente no cesto para os cubos de gelo [18]. A produção de gelo reinicia automaticamente assim que a barreira da luz desaparecer.

- Se o LED  [6] se acender com a cor vermelha, há pouca água no reservatório de água [17]. A produção de cubos de gelo é interrompida.
- Abra a tampa [1], remova o cesto para os cubos de gelo [18], e encha o reservatório de água [17] até cima com água potável fresca, se deseja continuar a fazer cubos de gelo.
- Volte a colocar o cesto para os cubos de gelo [18] no lugar, feche a tampa [1], e prima brevemente o botão  [9] para continuar.

6.3 Parar de fazer cubos de gelo



Mude a água no reservatório de água [17] passadas, no máximo, 24 horas, para evitar a formação de bolor.

- Prima brevemente o botão  [9] para parar de fazer cubos de gelo. O LED  [3] pisca com a cor verde.
- Retire os cubos de gelo do cesto para os cubos de gelo [18] e desligue a ficha elétrica da tomada elétrica.
- Deixe a máquina de fazer gelo a descongelar.
- De seguida, verifique se há água na parte de trás da máquina. Se houver, incline ligeiramente a máquina para a frente, para que a água flua para o reservatório de água [17].
- Agora, esvazie o reservatório de água [18]. Puxe o dispositivo para a frente, passando a borda da superfície de trabalho, de forma que possa aceder facilmente à abertura de drenagem [16], mas sem comprometer a estabilidade do dispositivo.
- Coloque um recipiente de tamanho adequado sob a abertura de drenagem [16], e remova a rolha.
- Assim que a água tiver drenado completamente, feche novamente a abertura de drenagem [16] com a rolha.

7. Manutenção/limpeza



PERIGO: Risco de choque elétrico

Remova sempre a ficha do cabo elétrico da tomada elétrica antes de limpar o produto. Se não o fizer, pode ocorrer um choque elétrico.

Não deite líquidos na máquina de fazer gelo, nem a salpique com líquidos, e não a imirja em água ou outros líquidos. Tal pode resultar em curtos-circuitos que podem, por sua vez, causar choques elétricos ou incêndios.



AVISO

Esvazie o reservatório de água [17] passadas um máximo de 24 horas para evitar a formação de bolor.



AVISO relativo a danos materiais

Não utilize detergentes abrasivos ou adstringentes, ou ferramentas que possam riscar a superfície [como esponjas de metal]. Caso contrário, pode danificar a máquina de fazer gelo.





Não utilize água a ferver para limpar a máquina de fazer gelo.

Não limpe as barras de metal situadas na parte de trás da máquina com um pano ou outro objeto semelhante. Quaisquer riscos terão um efeito negativo na produção de resultados.



Não tente lavar a máquina de fazer cubos e os seus acessórios na máquina de lavar loiça, pois tal pode causar danos irreparáveis.

Ativar a função de auto-limpeza da máquina:

- Se a máquina ainda estiver a ser utilizada, siga as instruções na secção “Parar de fazer cubos de gelo”.
- Insira a ficha elétrica numa tomada elétrica.
- Encha a máquina com água fresca até à marcação MAX, como descrito na secção “Encher com água potável”.
- Prima o botão  [7] para ativar a função de auto-limpeza da máquina. O LED  [3] e o LED  [4] acendem alternadamente a cor verde. Passados aprox. 30 minutos, a máquina muda para o modo “em espera” e o LED  [3] pisca com a cor verde.
- Retire a ficha elétrica da tomada elétrica e drene a água utilizando a abertura de drenagem [16].
- Remova o cesto para os cubos de gelo [18] e limpe o interior da máquina com um pano húmido. Não limpe as barras de metal situadas na parte de trás da máquina com um pano. Tal pode danificá-las, o que pode ter um efeito negativo na produção de gelo.
- Coloque um pouco de vinagre no pano para remover sujidade difícil e depósitos. De seguida, passe o reservatório de água [17] por água limpa, e permita que ela passe pela abertura de drenagem [16]. De seguida, limpe com um pano húmido.
- O cesto para os cubos de gelo [18] e a colher para cubos de gelo [12] podem ser limpos em água morna, com um detergente suave.
- Limpe a cobertura e o cabo elétrico [14] com um pano húmido. Utilize um pouco de detergente suave no pano para remover sujidade difícil. De seguida, limpe com um pano húmido para remover quaisquer resíduos de detergente. Assegure-se que a máquina e o cabo elétrico [14] estão completamente secos por fora antes de utilizar novamente a máquina.

8. Armazenamento em períodos de não utilização

Se não tencionar utilizar a máquina de fazer gelo durante um longo período de tempo, armazene-a num local seguro, limpo, e seco.

- Esvazie o reservatório de água [17] e limpe completamente tal como descrito no capítulo “Manutenção/limpeza”.
- Deixe a tampa [1] aberta e permita que tudo seque completamente antes de fechar a tampa [1], e armazene a máquina de fazer gelo num local seguro, e afastado de poeiras. Mantenha a máquina de fazer gelo fora do alcance de crianças.

9. Resolução de problemas

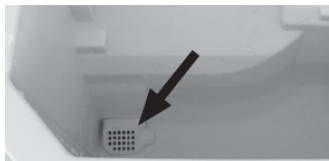
Se a máquina de fazer gelo não funcionar devidamente, siga as instruções que se seguem para tentar resolver o problema. Se as dicas abaixo não o ajudarem a resolver o problema, contacte a nossa linha de apoio ao cliente.

9.1 A máquina de fazer gelo não funciona

- A ficha elétrica não está ligada à rede elétrica. Ligue a ficha elétrica a uma tomada elétrica.
- A tomada elétrica está avariada. Teste a máquina de fazer gelo numa tomada elétrica diferente, que saiba que está a funcionar devidamente.

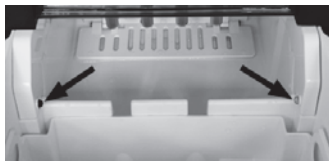
9.2 O indicador [6] acende-se

- Há pouca água no reservatório de água [17]. Adicione água.
- O filtro de água [observe a seta] na parte de baixo do reservatório de água [17] está bloqueado. Remova quaisquer objetos/depósitos que estejam a bloquear o filtro de água. Se necessário, pode puxar o filtro de água para cima para o limpar. Assegure-se que o volta a colocar no lugar antes de utilizar novamente a máquina.
- Siga as instruções relativas a remover sujidade e depósitos difíceis de remover no capítulo “Manutenção/limpeza”.



9.3 O indicador [5] acende-se

- O cesto para os cubos de gelo [18] está cheio. Retire os cubos de gelo. A produção reinicia automaticamente.
- Os sensores infravermelhos na parte de cima do cesto para os cubos de gelo [18] estão sujos, e indicam erroneamente que o cesto para os cubos de gelo [18] está cheio. Limpe os sensores infravermelhos com um pano macio.



9.4 Os LEDs [4] e [5] estão ambos acesos






- A tampa dos cubos de gelo na parte de trás da máquina está bloqueada. Verifique se o bloqueio foi causado por um cubo de gelo e, se for esse o caso, remova-o cuidadosamente. Reinicie a máquina desligando a ficha elétrica da tomada elétrica, e ligando-a novamente.
- A tampa dos cubos de gelo na parte de trás da máquina está bloqueada. Verifique se o bloqueio foi causado por um cubo de gelo e, se for esse o caso, remova-o cuidadosamente. Reinicie a máquina desligando a ficha elétrica da tomada elétrica, e ligando-a novamente.






9.5 Não são produzidos cubos de gelo, ou os cubos de gelo são demasiado pequenos

- A temperatura ambiente é demasiado elevada; ela não deve exceder os 43 °C.
- A temperatura da água é demasiado elevada; ela deve estar entre 8 e 25 °C.

10. Regulamentos ambientais e informação de descarte

	<p>Os dispositivos identificados com este símbolo estão abrangidos pela diretiva europeia 2012/19/EU. Todos os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico, utilizando os pontos de recolha legalmente previstos para o efeito. Através da eliminação correta do dispositivo usado, evitam-se danos para o meio ambiente, assim como perigos para a própria saúde. Poderá obter mais informações relativamente à eliminação correta do dispositivo usado junto dos municípios, das entidades de gestão de resíduos ou na loja onde adquiriu o dispositivo.</p> <p>O refrigerante utilizado nesta máquina tem medidas de descarte especiais.</p> <p>Para mais informação, contacte o seu agente de descarte local.</p>
	<p>Descarte-se de todo o material de embalagem numa forma que respeite o ambiente. O papelão do material de embalagem pode ser depositado em centros de reciclagem de papel ou em pontos de recolha públicos para reciclagem. Descarte-se de quaisquer películas ou plásticos que façam parte do material de embalagem num ponto de recolha público adequado.</p>
<p>Apenas relevante para Espanha e Portugal:</p> <p>Por favor, separe o material de embalagem e deite-o nos respectivos contentores de recolha, de acordo com os símbolos da embalagem:</p>	
<p>Apenas relevante para a França:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>“Classificação e separação facilitadas”</p> <p>O produto, os acessórios, os materiais impressos, e o material de embalagem, são recicláveis. Eles estão sujeitos a responsabilidade adicional por parte do fabricante, e são classificados e recolhidos separadamente.</p>	
	<p>Preste atenção às indicações no material de embalagem quando dele se descartar. Ele está rotulado com abreviações (a) e números (b), que significam o seguinte:</p> <p>1-7: plástico / 20-22: papel e cartão / 80-98: materiais compósitos.</p>

Símbolo	Material	Contido nos seguintes elementos do material de embalagem deste produto
	Politereftalato de etileno	Fitas adesivas no interior da máquina de gelo para fixar a colher para cubos de gelo [12] e o cesto para os cubos de gelo [18].
	Polietileno de baixa densidade	Saco de plástico interno
	Papelão corrugado	Caixa de embalagem, caixa interior

11. Notas relativas à conformidade



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. Foi fornecida prova de conformidade. O fabricante possui as declarações e documentação relevantes.



O produto está em conformidade com os requisitos das diretivas nacionais aplicáveis da República da Sérvia.

A Declaração de Conformidade da UE completa, e qualquer outra declaração de conformidade (onde aplicável), estão disponíveis para descarga a partir desta hiperligação:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/526960_2507.pdf

Endereço de contacto, de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 relativo à segurança geral dos produtos: ce@targa.de

12. Informação relativa à garantia

Garantia da TARGA GmbH

Estimado(a) cliente,

Com este aparelho, usufrui de 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de defeitos neste produto, estão-lhe garantidos os direitos legais do consumidor. Estes direitos legais não são limitados pela garantia de seguida apresentada.

Condições da garantia

O prazo da garantia tem início na data da compra. Guarde o recibo original, pois será necessário como comprovativo de compra. Se no prazo de três anos da data de compra se verificarem falhas de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, à nossa discricção, sem custos para o comprador.

Período da garantia e reclamação devido a defeitos

Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003. Eventuais danos e defeitos já existentes aquando da compra deverão ser comunicados logo após o desembalamento. As reparações que ocorram após o fim do período da garantia estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo as normas de qualidade mais rígidas e devidamente verificado antes de ser expedido. A prestação da garantia é válida para falhas de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto que estão sujeitas a desgaste normal e que, por isso, poderão ser consideradas peças de desgaste, nem a danos em peças frágeis como, por exemplo, interruptores, baterias ou artigos de vidro. Esta garantia expira se o produto for danificado, incorretamente utilizado ou se não for submetido a manutenção adequada. Para uma utilização correta do produto, devem ser seguidas, de forma precisa, todas as indicações constantes do manual de instruções. Utilizações e manuseamentos expressamente desaconselhados e proibidos no manual de instruções devem ser evitados sem exceções. O produto destina-se exclusivamente a utilização privada e não comercial. O manuseamento abusivo e incorreto, o exercício de violência e intervenções não realizadas pelas nossas filiais de assistência técnica autorizadas resultam na anulação da garantia.

Processo de ativação da garantia

De forma a assegurar um processamento rápido do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente a documentação fornecida. Caso ocorra algum problema que não possa ser resolvido com estas informações, contacte a nossa linha de apoio ao cliente.
- Para qualquer pedido, tenha a postos o recibo e o número de referência ou, se disponível, o número de série, como comprovativo de compra.
- Caso não seja possível conseguir uma solução por via telefónica, a nossa linha de apoio ao cliente fará o encaminhamento para um serviço de assistência técnica complementar, consoante a causa do erro.
- Em www.lidl-service.com pode descarregar este e muitos outros manuais, vídeos de produto e software de instalação. Com este código QR, acede diretamente à página de

apoio ao cliente do LIDL (www.lidl-service.com) e, introduzindo o número de artigo (IAN), pode abrir o seu manual de instruções.



Serviço



Telefone: 800849000

E-Mail: targa@lidl.pt

IAN: 526960_2507



Fabricante

Tenha em atenção que o seguinte endereço não é o endereço do serviço de assistência técnica. Contacte, antes de mais, o ponto de assistência técnica acima mencionado.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALEMANHA